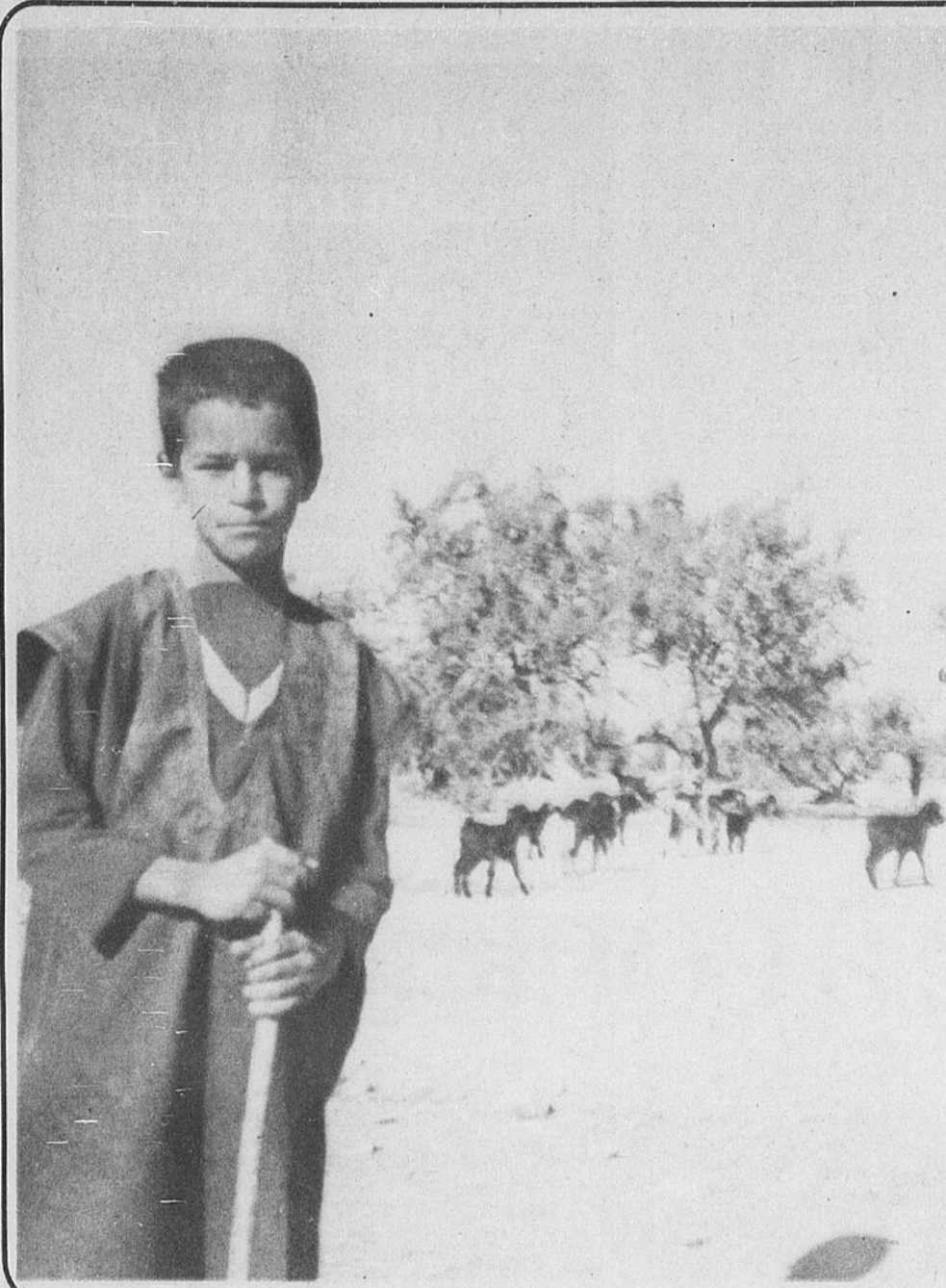


tourisme



Les chèvres dans les arganiers

Dans les champs le long de la route qui mène d'Agadir à Taroudannt, au Maroc, des bergers comme celui qu'on voit ici gardent des troupeaux de moutons et de chèvres noires. Les chèvres, grâce à leur agilité, grimpent dans les arganiers et mangent les feuilles. Cet arbre ne se trouve pratiquement qu'en Afrique du Nord. On dit qu'on peut en trouver au Mexique. La plaine du Souss, dans le sud du Maroc, est vraiment le pays le plus favorable aux arganiers. Ils poussent jusque sur les premières pentes de l'Anti-Atlas.



Le tourisme a découvert une nouvelle clientèle, celle des retraités

par Charlotte Rix

PARIS (AFP) — Le tourisme a découvert une nouvelle clientèle, celle des retraités.

Il suffit de prendre un train ou un avion, en dehors de la période des grandes migrations, pour s'en rendre compte.

Organismes professionnels, caisses de retraite ou clubs du troisième âge, se chargent de l'organisation matérielle de ces voyages. Ainsi ceux et celles qui ont toujours souhaité faire du tourisme, peuvent-ils réaliser leur rêve.

Ces voyages sont bénéfiques aux personnes âgées. C'est essentiellement en période creuse qu'elles vont à la mer ou à la montagne, parfois même dans des pays lointains, par charters ou par trains.

Elles sont quelquefois un peu effrayées mais, très vite, elles s'adaptent et quand elles récidivent, l'année suivante, elles sont devenues des touristes comme les autres.

Comment préparer les vacances?

Il faut avant tout faire son choix. Il existe maintenant des brochures indiquant toutes les possibilités offertes aux retraités. Veulent-ils séjourner dans un village de vacances, dans un studio avec salle de bains et cuisine ou préfèrent-ils l'hôtel? Désirent-ils rester dans leur propre pays ou, au contraire, cherchent-ils à visiter un pays étranger?

Ils ont l'embaras du choix. Les prix sont généralement très abordables et si c'est un organisme qui s'occupe du déplacement, il se charge souvent d'une partie des frais quand les touristes disposent d'une retraite trop modeste pour s'offrir des vacances.

Les bagages

Une fois le lieu de destination déterminé, il va falloir penser aux valises. Leur poids ne devra jamais être excessif, (pour les voyages en avion, ou par tout autre moyen de transport), pour éviter une fatigue inutile.

On a prévu des mallettes sur roues, que l'on pousse comme un chariot. Mais on a également conçu des sacs ultra-légers, "spécial troisième âge". Toujours portés en bandoulière, ces sacs sont particulièrement faciles à caser sous le siège d'un avion ou dans le porte-bagages d'un train ou d'un car.

A ne pas oublier

Les personnes âgées sont souvent astreintes à suivre un régime. Elles feront bien de soulever ce problème avant de s'engager à faire un voyage. Les organisateurs leur indiqueront si c'est possible ou non.

Si l'on doit prendre régulièrement un médicament, il ne faudra pas oublier de se munir de la quantité nécessaire et même d'un peu plus.

Quand on est sujet au mal de mer (ou à tout autre maladie de ce genre en avion, en car ou en train) on fera bien de consulter son médecin traitant pour se faire prescrire un médicament approprié.

Comment s'habiller?

Avant tout, en fonction du pays où l'on se rend.

On doit se munir de chaussures confortables, de vêtements suffisamment amples. Combien de voyageurs novices estiment convenable de s'habiller comme pour rendre une visite officielle. Leur plaisir est gâché par des souliers trop étroits, une jupe entravant leurs mouvements ou un pantalon trop ajusté.

Cette maison qu'on abandonne

Beaucoup de personnes du troisième âge sont de nature inquiète. Elles pourraient éviter certaines angoisses en vérifiant si tout est en place avant de quitter leur maison.

Si elles ont peur des cambrioleurs, elles peuvent déposer

dans une banque les objets de valeur qu'elles possèdent. Un coffre peut être loué à bon marché pour quinze jours.

Il leur faudra aussi contrôler les robinets de gaz et d'eau, les compteurs et les serrures. Mieux vaut retourner chez soi, en cas de doute, même si l'on se trouve déjà dans la rue, prêt à s'en aller, que d'avoir des inquiétudes pendant le voyage.

Lorsqu'on ne part qu'une semaine, il est inutile de répandre dans sa penderie des produits anti-mites dont l'odeur est si tenace. En revanche, il est indispensable de vider et de débrancher son réfrigérateur, même si l'on ne s'absente que quelques jours.

Avant de partir, il faut vérifier ses papiers d'identité, son argent. Les personnes âgées feront bien de n'emporter qu'une somme peu importante sur elles et de préférer une carte de crédit à l'argent liquide.

Arrivé à destination

La prudence est recommandée si l'on veut éviter des ennuis de santé. Il ne faut pas se laisser tenter par des mets trop lourds, trop épicés. Dans certains pays, les plats sont parfois indigestes et peuvent entraîner des troubles gastriques chez les personnes âgées.

S'exposer longtemps au soleil sans couvre-chef est également imprudent. Il faut aussi éviter les brusques changements de température.

Enfin, il est indispensable de faire savoir aux siens où l'on peut être joint. Les organisateurs communiquent les adresses de leurs clients quand un circuit touristique est inscrit au programme.

Bon voyage aux touristes du troisième âge!



Bagages pratiques

Les bagages doivent être légers et pratiques pour éviter une fatigue inutile. Ici, une mallette sur roue que l'on pousse comme un chariot. (Photo AFP)

Si vous désirez fumer la plus faible...



tourisme



Le prince Albert

Il est mort au château de Windsor, mais le souvenir d'Albert, l'époux bien-aimé de la reine Victoria, est perpétué dans sa ville natale, Cobourg, Allemagne de l'Ouest. Une statue plus grande que nature représentant le prince consort en grand uniforme a été érigée sur la place du marché.

(Photo PC)

Les édifices Renaissance abondent

Écrit pour la PC
Par EVELYN OLDHAM
COBOURG (RFA) (PC) — Le souvenir d'Albert, le mari bien-aimé de la reine Victoria, décédé au château de Windsor en 1861, est demeuré vivace dans sa ville natale.

Une statue plus grande que nature du prince consort, en grand uniforme, domine la place du marché, et les gens s'assoient sur le socle pour se reposer tout en dégustant une spécialité locale, une saucisse cuite sur des pommes de pin.

Le château fortifié des familles Saxe-Cobourg-Gotha et de leurs descendants domine la ville du haut d'une colline. Non loin de Cobourg se trouve la résidence d'été où Albert est né. Dans la ville il y a le château d'Ehrenbourg où il a été élevé et où il a vécu jusqu'à son mariage avec sa cousine Victoria,

alors que tous deux étaient âgés de 21 ans.

De l'avis de M. Herbert Appeltshäuser, une autorité locale sur le prince Albert, le prince et la reine étaient vraiment amoureux l'un de l'autre. Elle était chaleureuse et impulsive; Albert était réfléchi et sérieux, et elle avait une grande confiance dans son jugement. Il n'était pas le poseur que certains ont décrit. C'était un idéaliste, à une époque idéaliste.

Alors qu'il était encore très jeune, il avait dû examiner les dossiers et les documents laissés par son père à sa mort, et il avait été scandalisé des images érotiques et pornographiques qu'il y avait trouvées. Il avait résolu de vivre une vie plus digne et plus conforme à la morale que ne l'avait été la vie de son père.

Cobourg est une ville pittoresque, où abondent les édifices Renaissance, bâtis au 16^{ème} siècle par un duc saxon, mais les Cobourgeois sont tout aussi fiers des immeubles érigés au siècle dernier, et "de style gothique anglais", comme les décrit un guide touristique.

La ville compte environ 50.000 habitants. On y trouve un mélange fort agréable de vieilles maisons aux poutres apparentes et aux toits de tuile rouge, hautes de cinq ou six étages, ainsi que des églises en pierre aux clochers élancés et des jardins et des parcs bien entretenus.

La reine Victoria fit plusieurs séjours à Cobourg et demeura à plusieurs reprises dans le palais d'Ehrenbourg. Ce dernier est ouvert aux visiteurs qui peuvent admirer les mouleurs de plâtre dorés, les chandeliers,

les peintures et les tapisseries. Un grand nombre de portraits représentent les frères et sœurs du prince, dont plusieurs ont épousé des membres des familles royales russes, belges, portugaises et françaises.

Après la mort d'Albert, la reine, lors d'un séjour à Cobourg, y avait fait transporter son propre lit ainsi que son cabinet de toilette. On peut encore les voir dans la chambre qu'elle habitait au château. Le cabinet a les dimensions d'une petite chambre, et les murs extérieurs sont en panneaux de noyer. Les visiteurs ne sont pas admis à l'intérieur.

En dehors des affaires de famille et des affaires du royaume, le prince s'intéressait à l'industrie, aux arts et à la musique, et les Cobourgeois contemporains en font autant.

Faites comme
le capitaine Kidd.

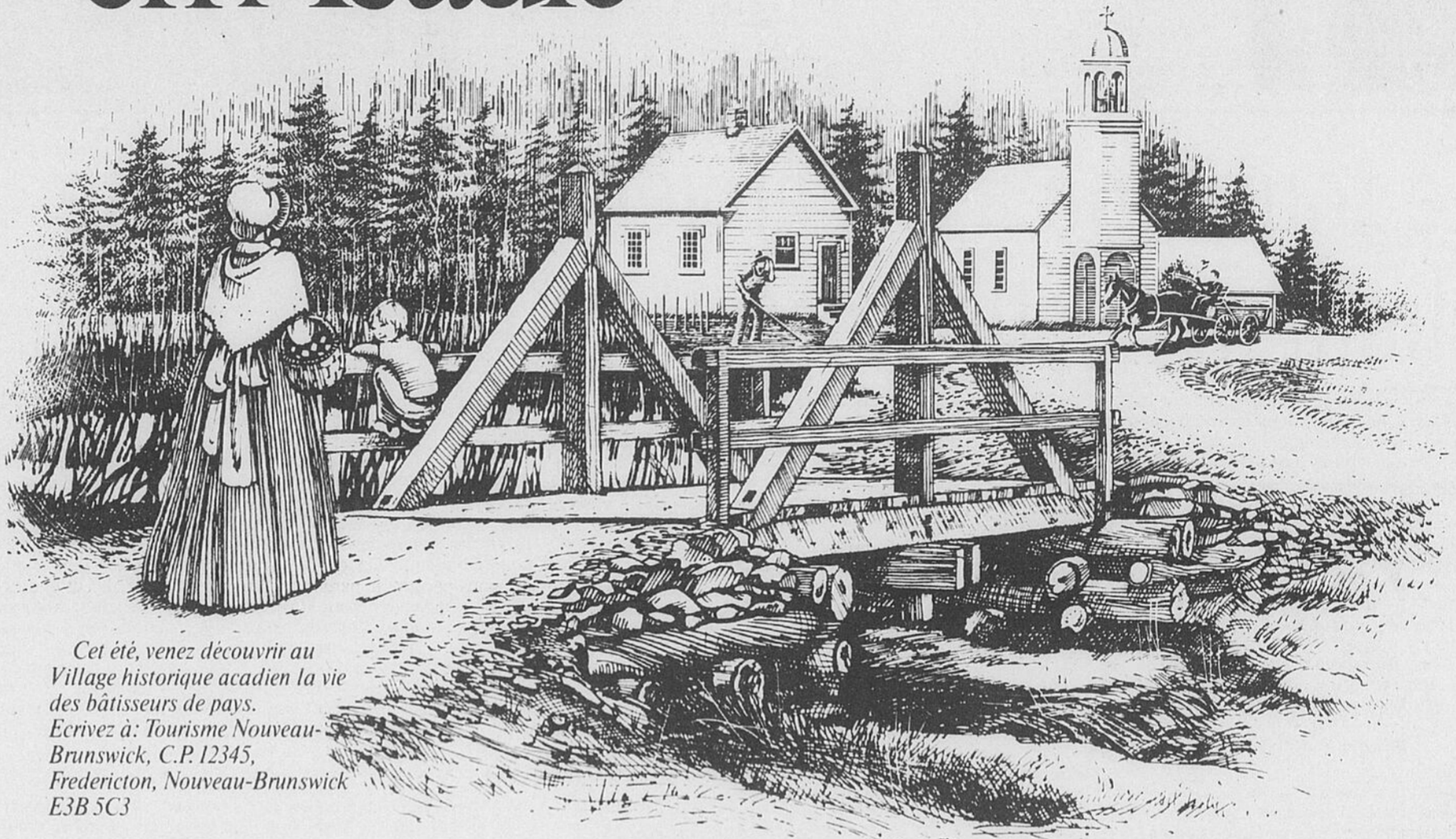
Appelez-nous au
1-800-565-7140,

sans frais,

et demandez votre guide-vacances
de la Nouvelle-Écosse.



Une histoire à conter en Acadie



Cet été, venez découvrir au Village historique acadien la vie des bâtisseurs de pays. Écrivez à: Tourisme Nouveau-Brunswick, C.P. 12345, Fredericton, Nouveau-Brunswick E3B 5C3

Nouveau-Brunswick



Programme d'été de l'île Antigua

NEW YORK — Le programme d'été d'Antigua se divise en trois parties. Selon un communiqué de ce pays des Antilles, la première comprend 14 hôtels de trois catégories différentes, la deuxième concerne le Hyatt Halcyon Cove et la troisième les chalets.

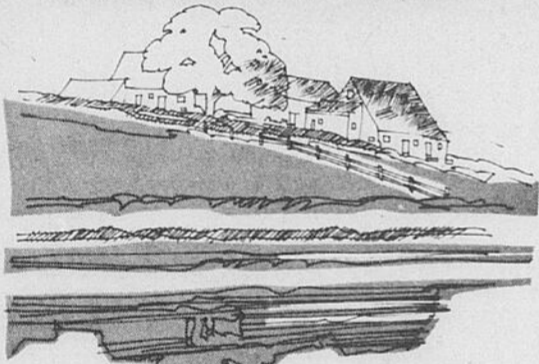
Les tarifs pour huit jours et sept nuits vont de \$174 par personne, deux personnes par chambre, dans les hôtels de la catégorie C à \$224 dans les hôtels de la catégorie A. Les hôtels de la catégorie B offrent le séjour à \$216.

Les hôtels de la catégorie A sont Anchorage, Hawk-bill, Holiday Inn, Half Moon Bay, le Inn et Blue Waters.

Les hôtels de la catégorie B sont Admiral's Inn, Antigua Beach, Castle Harbour Club and Casino, Galley Bay et Long Bay.

Les hôtels de la catégorie C sont Atlantic Beach, White Sands et Catamaran.

Vivez sur une ferme!



Composez 1-800-565-0441

ENTRE 2 P.M. ET 9 P.M.

Sans frais. Demandez votre dépliant gratuit pour la planification de vos vacances à l'Île du Prince-Édouard

Comparez les chiffres...



Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage — éviter d'inhaler.

tourisme

A Moncton Le mascaret s'observe bien du parc Bore

MONCTON — Au Nouveau-Brunswick, porte avec fierté son titre de carrefour des Maritimes.

Cette ville de 60,000 habitants est située à 53 km (33 milles) de la Nouvelle-Écosse et à 113 km (70 milles) du Cap Tourmentin, d'où part le traversier de l'île du Prince-Édouard.

On y trouve un aéroport important et la ville est traversée par de nombreuses lignes ferroviaires et circuits d'autobus en direction de la Nouvelle-Écosse et de l'île du Prince-Édouard, du Québec et de l'Ontario, ou Haut-Canada et Bas-Canada comme de nombreux habitants des Maritimes appellent toujours ces deux dernières provinces.

Cependant, Moncton n'est pas seulement le carrefour de nombreuses voies de communication, mais aussi celui de nombreux centres d'intérêt pour les touristes, selon un communiqué de l'Office de tourisme du Canada.

Il n'y a pas si longtemps, le voyageur qui devait passer par Moncton pour se rendre vers une autre destination ne s'y arrêta pas. Mais il n'en est plus ainsi et la ville a de plus en plus d'attrait pour le touriste.

Située près de Moncton, la pente magnétique n'a rien de magnétique et n'est en fait qu'une illusion d'optique. Les voitures semblent défier la loi de la gravité puisqu'une fois le contact coupé, elles remontent la pente sans qu'on ait besoin de les pousser.

On demande aux automobilistes de descendre la pente jusqu'à un poteau blanc, de se mettre au neutre, puis de relâcher les freins et de se laisser tout simplement remonter jusqu'au sommet de la pente.

Même l'eau d'un petit ruisseau, le long de la pente semble remonter son cours.

Le mascaret, quant à lui, n'est pas une illusion d'optique, mais un phénomène fort intéressant.

Deux fois par jour, la gigantesque marée de la Baie de Fundy s'engouffre dans la virière Petitcodiac avec une telle force qu'une vague géante remonte la rivière en laissant la marée haute derrière elle.

On peut observer le mascaret le long de la rivière jusqu'à 46 km (35 milles) de l'embouchure, mais c'est du parc Bore de Moncton, qu'on le voit le mieux.

Cette pente magnétique et ce mascaret sont les seules attractions illusoire et spectaculaires qu'offre Moncton, mais on relève un fait curieux dans l'histoire de la ville.

Moncton est probablement la seule ville au Canada à avoir été érigée en municipalité à deux reprises, la première fois en 1855, à l'époque où l'industrie de la construction navale était florissante. Mais c'était pour peu de temps puisque Moncton retrouvait son statut de village en 1862.

En 1972, le chemin de fer Intercolonial établissait le siège social de ses activités à Moncton qui, trois ans plus tard, devenait une municipalité.

Nouveau statut en 1895, mais cette fois Moncton devenait une ville et l'est restée depuis lors.

L'hôtel du CN, le Beauséjour, peut accommoder des groupes de congressistes assez importants et l'on trouve à Moncton de nombreux autres hôtels et motels modernes.

Le musée de Moncton montre l'importance de la construction navale et du rail dans l'histoire de la ville. Le musée acadicien, situé sur le campus de l'université de Moncton, contient plus de 6,000 pièces qui retracent l'histoire des Acadiens.

Construit en 1821, à l'époque où Moncton s'appelait encore The Bend, le Free Meeting House a été depuis restauré et sert de lieu de culte aux catholiques, aux juifs et aux protestants appartenant à 10 dénominations.



A St-Jean

Le port de St-Jean, dans la baie de Fundy, au Nouveau-Brunswick, est le théâtre d'un phénomène spectaculaire: deux fois par jour, les eaux de la rivière Saint-Jean se heurtent à la marée montante des eaux de la baie de Fundy, avec une force telle que le courant est renversé.

SEAWAY VALLEY TOURS TOURS GUIDÉS

SYRACUSE \$50.
juin 24-25-26

GASPESIE \$235
juillet 21-27

CHICOUTIMI \$115
juillet 20-31 août 1er

NIAGARA FALLS \$99
OCT. 8-9-10

TOUR DU C.N. TORONTO INCLUS

OTTAWA (613) 745-2783
CORNWALL (613) 933-6088

maintenant agent pour
VOYAGEUR-COLONIAL
A VANIER — 745-2783
336, chemin Montréal
porte de côté,
hôtel Lafontaine

no de permis 1769266

Voici votre planificateur-vacances 1977!



24 pages d'idées-vacances européennes "La Hollande et l'Europe... bien sûr!"

peuvent dans "La Hollande et l'Europe... bien sûr!"

La Surprise Estivale en Hollande n'est qu'une des aubaines exceptionnelles que vous propose cette brochure. Évaluée à \$100, cette collection d'aubaines vous est offerte à \$40* par personne. Elle comprend la première nuit dans un bon hôtel près de l'aéroport d'Amsterdam, une voiture de location durant 7 jours, les premiers 700 km, des escomptes dans des centaines d'hôtels et motels un peu partout en Europe, des douzaines de billets d'admission à des endroits fascinants en Hollande et en Belgique, et plus encore.

Vous avez envie de louer une voiture ou une auto-caravane? Les taux sont très abordables en Hollande. Vous aimeriez peut-être acheter une carte **Eurailpass**, pour voyager en train. Celle-ci vous accorde des trajets illimités en première classe pour des périodes de 15 jours à 3 mois... achetez un livret de bons **Hotelpass** (à partir de \$9 par nuit) qui vous permet de parcourir l'Europe à votre façon avec la certitude qu'une confortable chambre d'hôtel vous attend

tous les soirs. Et notre livre vous offre plus encore, à vous qui avez le goût de la liberté. Par exemple, des **excursions hollandaises d'un jour ou de trois jours en autocar** ou des **croisières de 2, 3 et 4 jours sur le Rhin** (à partir de \$180*), toutes choses que vous pouvez inscrire très facilement à votre programme personnel.

Êtes-vous ardent excursionniste? Alors l'aubaine à ne pas manquer est sans doute l'exploration des canaux d'Amsterdam en bateau-mouche (seulement \$2) ou que diriez-vous d'une excursion d'une demi-journée à Marken et Volendam pour \$11. Vous serez tenté par notre **Tour d'Europe** de 23 jours en autocar (à partir de \$833*); voyez 4 pays en 23 jours. Consacrez le plus clair de votre temps à vous en mettre plein la vue, car on prend soin de pratiquement tout pour vous. Ou peut-être aimeriez-vous notre **Tour-spectacles 3 cités** (à partir de \$190) ...deux semaines à Amsterdam, Paris et Londres, hôtels et billets de spectacles compris, de même que plusieurs extras. Ou encore, une **croisière sur la Baltique, englobant 8 pays** et incluant des visites en Russie et en Pologne (à partir de \$810*). Ou une **croisière dans le sud** de la Méditerranée avec escales au Maroc et aux îles Canaries, à partir de \$745*.

Vous aimez l'exotisme... les retours aux sources? Nous vous proposons **Israël** et tous ces lieux de Terre Sainte dont le seul nom évoque des images merveilleuses. (14 jours; à partir de \$431*).

Bien sûr qu'il vous faut ce livre! Demandez-en un exemplaire gratuit à tout agent de voyages accrédité ou commandez-le à l'aide du bon de cette annonce. "La Hollande et l'Europe... bien sûr!" vous permettra de planifier dans le confort de votre fauteuil préféré des vacances européennes sur mesure pour vous.

*par personne, pour deux personnes voyageant ensemble.

LD-117

• KLM/CP Air
• Service VM, C.P. 388
• Succursale "H", Montréal (Qué.) H3G 2L1

• J'aimerais recevoir gratis "La Hollande et l'Europe... bien sûr!", de même que la "Surprise Estivale en Hollande".

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Prov _____

Code postal _____

KLM CPAir

VISITEZ L'ARCTIQUE CANADIEN

ILE de BAFFIN

MINUIT AU SOLEIL
\$199.

- Départ par jet de Moncton à 18h 30, retour le lendemain matin.
- Départs de Moncton (Arctic Char) et via à 25 000 d'altitude.
- Sursur du Cercle polaire et atterrissage à l'Arctic Bay.
- Tour du village, autour de la mer, la toundra, et les falaises abruptes.
- Possibilité d'acheter des produits à la co-opérative esquimaux et aux autres magasins qui restent ouverts pour vous.
- Boissons alcoolisées à litre gratuits sur les deux vols, et petit déjeuner pendant le vol de retour.

VENEZ GOUTER A LA VIE DANS L'ARCTIQUE MODERNE

DEPART EXCEPTIONNEL D'OTTAWA LE 16 JUILLET

CONSOLIDATED TOURS LTEE
550 ouest, rue Sherbrooke, suite 480
Montréal, Qué: H3A 1B9
Tél: 849-1259

ou contactez votre agent de voyage

Lc. no 50312

<p>CONSULTEZ CES AGENCES</p>	<p>VOYAGES VANIER 193 ch. MONTREAL VANIER 746-8861</p>	<p>THE TRAVEL PLACE LTD. PLACE BELL CANADA 160 rue ELGIN OTTAWA 236-0101</p>	<p>VOYAGES RIDEAU 418 B rue RIDEAU OTTAWA 238-4816 R. Doré Prop.</p>
<p>RHOM-MAR TRAVEL 1910 boul. ST-LAURENT OTTAWA 521-7281</p>	<p>VOYAGES GUERTIN 112 rue PRINCIPALE — HULL 777-1651 302 rue NOTRE-DAME — GATINEAU 663-1758 No. 75-01-50252</p>	<p>THE TRAVEL CENTRE 236 rue SLATER OTTAWA 238-7500</p>	<p>VOYAGES CONDOR 4 rue ORLEANS Montée St-Antoine PTE-GATINEAU 568-7000 No. 75-01-50565</p>

Médaille

Aucune cigarette n'est plus faible.



tourisme

L'avion a fini par tuer l'Orient-Express, qui termine sa carrière après 90 ans "d'histoire d'espionnage et de crime"

PARIS (AP) — Mercredi, à minuit moins cinq, l'Orient-Express prenait le départ pour la dernière fois de la gare de Lyon pour parcourir les quelque 3.000 kilomètres qui séparent Paris d'Istanbul.

Pendant près de 90 ans, les luxueux wagons-lits de l'express Paris-Istanbul ont évoqué l'intrigue internationale, l'espionnage, le crime mais aussi le luxe et la vie facile de la haute société cosmopolite.

Entre les deux guerres, ce train qui traversait six pays était qualifié de "roi des trains et train des rois".

Avant l'ère de l'aviation commerciale, les têtes couronnées des Etats balkaniques voyageaient parfois dans des wagons spéciaux de l'Orient-Express, et de temps à autre des courriers diplomatiques signalaient qu'on avait voulu forcer leurs valises aux documents ultra-secrets, ou s'en emparer.

Mais la réputation de ce train

était partiellement un mythe, alimenté par une kyrielle de romans, de films et de pièces de théâtre dont "Meurtre dans l'Orient-Express" de la romancière Agatha Christie n'est qu'une des illustrations.

En réalité, les passagers des wagons-lits étaient souvent des hommes d'affaires assez peu romanesques, pas plus que ne le sont aujourd'hui les passagers de première classe des lignes aériennes. Le direct Paris-Istanbul n'était pas même le train régulier avec le plus long parcours. Il était surclassé de 320 km par le Paris-Moscou qui continue d'exister.

C'est l'avion qui a tué le Paris-Istanbul. Un billet de première classe wagon-lit pour ce voyage de deux jours et demi, coûte 1.875 ff (\$375), quelque 250 ff (\$50) de plus qu'un billet de première classe pour couvrir la même distance en avion... en trois heures. De plus les repas dans les luxueux wagons-restaurants n'étaient pas inclus dans le tarif.

A moitié vide
Selon un porte-parole de la SNCF, "il y a des années que les wagons-lits de ce train voyageaient à moitié vides à travers la Yougoslavie, la Bulgarie et la Turquie".

Conformément aux accords entre les compagnies européennes de chemins de fer chaque pays verse des redevances pour les voitures étrangères qui voyagent sur son territoire. Cela signifie que la Yougoslavie, la Bulgarie et la Turquie versaient de lourdes redevances aux chemins de fer français pour de maigres avantages. L'année dernière ces trois compagnies de chemin de fer de l'Europe de l'Est ont fait savoir qu'elles n'étaient plus disposées à payer. Cette décision sonnait le glas de l'Orient-Express, comme elle peut signifier la fin rapide des autres grandes lignes européennes qui ne sont pas rentables.

L'Orient-Express desservait un jour sur deux Athènes, et l'autre

pour Istanbul. La liaison Paris-Athènes est maintenue avec un nouveau train assurant la correspondance dans le sud de l'Italie avec un ferry-boat desservant le port grec de Patras.

Les personnes qui veulent toujours voyager de Paris à Istanbul en train n'auront plus de liaison directe. Il leur faudra attendre plusieurs heures à Venise en train yougoslave ne comportant aucun wagon-lit. L'Orient-Express avait effectué la première liaison directe Paris-Istanbul alors Constantinople, le 1er juin 1889. Il passait alors par Vienne, Budapest, Belgrade et Sofia et le voyage durait trois jours. Grâce au tunnel ferroviaire du Simplon entre la Suisse et l'Italie, achevé en 1906, le voyage fut écourté de 12 heures et Vienne et Budapest ne furent plus desservies.

La ligne a été suspendue au cours des deux grandes guerres mondiales. Après la deuxième guerre, il a fallu attendre mars 1953 pour la reprise du trafic direct Paris-Istanbul. Mais ce fut dès lors une version démocratisée du prestigieux Orient-Express, avec des voitures de jour ajoutées aux wagons-lits, transportant des paysans est-européens entre les fréquents arrêts dans les petites gares. La durée

du voyage entre Paris et Istanbul s'en trouva allongée de plusieurs heures.

Les voyageurs élégants d'avant-guerre boudèrent le train dont le wagon-restaurant n'offrait plus caviar et huîtres. Les compagnies de chemins de fer décidèrent de supprimer ce train en 1962, mais devaient reporter cette décision sous la pression de l'opinion publique. "Cette fois, a déclaré le porte-parole de la SNCF, la décision est irrévocable". Durant les 88 années de son histoire, l'Orient-Express n'a eu qu'un seul accident grave. Le 29 octobre 1957, il entra en collision avec une rame locale en Turquie. Il n'y eut pas de victime dans l'Orient-Express, mais 93 voyageurs furent tués et 113 autres blessés dans le train turc.


Plusieurs bombes ont été placées par des anarchistes ou des malades mentaux, attentats auxquels le train a échappé de justesse. L'une de ces bombes interrompit un tour de chant improvisé de Josephine Baker pour les clients du wagon-restaurant. Personne ne fut blessé. L'incident le plus spectaculaire, peut-être, de l'histoire de ce

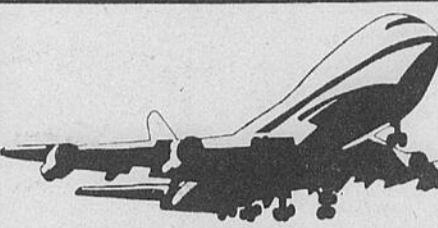
train fut causé par une violente tempête de neige qui déferla sur la partie européenne de la Turquie en 1907. Le train et ses 105 passagers restèrent bloqués par les congères pendant 11 jours. Et parmi les passagers

se trouvaient le maharajah Bahadour avec les sept femmes de son harem. Il paya sur sa cassette les vivres et les bois-tard. Wilbur Wright tenait l'air vendait à prix d'or aux passagers du train après de longs

parcours dans la neige. Le train arriva en gare européenne d'Istanbul avec 15 jours de retard. Un an plus tard, Wilbur Wright tenait l'air pendant plus d'une heure avec le premier passager aérien.

Voyages
la Baie
D'HUDSON





RÉALISEZ LE VOYAGE DE VOS RÊVES

visitez **HAWAII**

AVEC KUONI

2 SEMAINES à partir de

52300 par personne
départ de Toronto
chambre double

DEPARTS A TOUS LES LUNDI ET JEUDI

Le prix du voyage à Waikiki comprend:

- Aller-retour à bord d'un avion à réaction. • Les fleurs traditionnelles Lei • Transferts entre l'hôtel et l'aéroport. • Hébergement pour 14 nuits, climatisation • Déjeuner de bienvenue au restaurant flottant. • Visites guidées avec divertissements

AU CHOIX:

- Tour de la ville/ Mont Tantalus ou tour de canot Outrigger (vous devrez faire votre choix sur réservations)
- Sac de plage Kuoni • Album souvenir 100 pages d'Hawaii • Porte-monnaie de voyage Kuoni • Service d'hôte professionnel hawaïen • Taxes d'aéroport et d'hôtel

RENSEIGNEZ-VOUS AU SUJET DE NOS VACANCES 2 ILES, 3 ILES ET 4 ILES A HAWAII

TELEPHONEZ AUJOURD'HUI
POUR PLUS DE PRECISIONS.
PORTEZ A VOTRE COMPTE LA BAIÉ

Voyages La Baie
Rue Rideau, 2e étage, 563-1161
St-Laurent, 741-6110

OUVERT TOUTE LA JOURNÉE SAMEDI

L'été, c'est à l'Estérel que ça se passe.

Des courts de tennis bien entretenus, un beau terrain de golf, une plage sablonneuse, un badminton, un volley-ball, un mini-putt, une piscine intérieure, un bain tourbillon, des saunas, des pédalos, un télécouleur dans chaque chambre: un plaisir n'attend pas l'autre, à l'Estérel. Et le soir, alors! L'orchestre vous fait danser au son des rythmes les plus "disco" et il y a toujours un programme social préparé à votre intention.

Au cœur d'un domaine de 5 000 acres, à seulement 50 milles de Montréal, l'Estérel est le seul hôtel des Laurentides qui ait un système de climatisation central. Et sa cuisine française est si fameuse qu'on vient de partout pour la déguster. Cette année, afin de profiter pleinement de l'été, venez passer quelque temps à l'Estérel. C'est là que ça se passe!



Le théâtre de l'Estérel présente
Raymond Lévesque
dans
"On est deux, faut s'parler"
du 28 juin au 4 septembre.
Relâche les lundis.

Pour plus de renseignements, écrivez ou téléphonez à: l'Estérel, Boite postale 38, Ville d'Estérel (Québec), J0T 1E0; tel. (514) 228-2571. Résidents de Montréal seulement: 866-8224 ou 866-3594.

l'Estérel

Inauguration dimanche du fort Témiscamingue

QUEBEC — Le Fort Témiscamingue situé près de Ville-Marie deviendra, lors d'une cérémonie d'inauguration officielle qui se tiendra dimanche prochain à 15h, un lieu historique national.

C'est le ministre de l'Expansion économique régionale, Marcel Lessard, qui inaugurera le site tandis que le président de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada, Marc Laterreur, présidera la cérémonie.

Le Fort Témiscamingue rappellera aux visiteurs que l'histoire du Canada a été longtemps forgée autour de la traite des fourrures. Ce commerce d'exportation a compté parmi les activités et les intérêts principaux de la France et de la Grande-Bretagne en Amérique du Nord durant les débuts de la colonisation.

Sur un air de liberté...

La Californie

La liberté, c'est de friser les nuages

Envolez-vous vers Los Angeles à bord d'un L-1011 d'Air Canada. De là, rayonnez à travers toute la Côte ouest, vers Las Vegas, San Francisco, Lake Tahoe, Palm Springs ou San Diego. Votre agent de voyage ou Air Canada en réglera tous les détails.

"Fais ce que veux" \$149 u.s. ITAC-ABMC7

Circuit "Destination Californie 1977" à compter de \$149 (US) par personne, deux personnes par chambre, transport aérien non-compris, en vigueur jusqu'au 31 décembre 1977; supplément de \$5 (US) pour départs entre le 16 mai et le 21 septembre. En collaboration avec A.B.M. Tours Inc.

Avantages: programme "Volez et roulez" comprenant l'hébergement pour 7 nuits au choix parmi tous les établissements de la chaîne Holiday Inn à travers la Californie et le Nevada, la location d'une voiture Avis pour 7 jours, kilométrage illimité.

"Viens avec nous" \$589 u.s. ITAC-ACCAN15

Circuit "La Californie, l'Arizona et le Nevada" à compter de \$589 par personne, deux personnes par chambre, transport aérien non-compris, en vigueur du 2 juillet au 24 septembre 1977; départ de Montréal: 2, 16 et 30 juillet; 6 et 20 août; 10, 17 et 24 septembre. En collaboration avec Americanada.

Avantages: circuit en groupe avec accompagnateur francophone; séjour de 15 nuits à l'hôtel en chambre avec salle de bains, excursion en autocar: visites de Los Angeles, San Francisco, parc Yosemite, Grand Canyon, Boulder Dam, Disneyland, Tijuana; transport aller-retour entre l'aéroport de Los Angeles et l'hôtel compris.

Les prix sont donnés en devises canadiennes ou américaines, et selon la fluctuation du change, peuvent être modifiés.

AIR CANADA

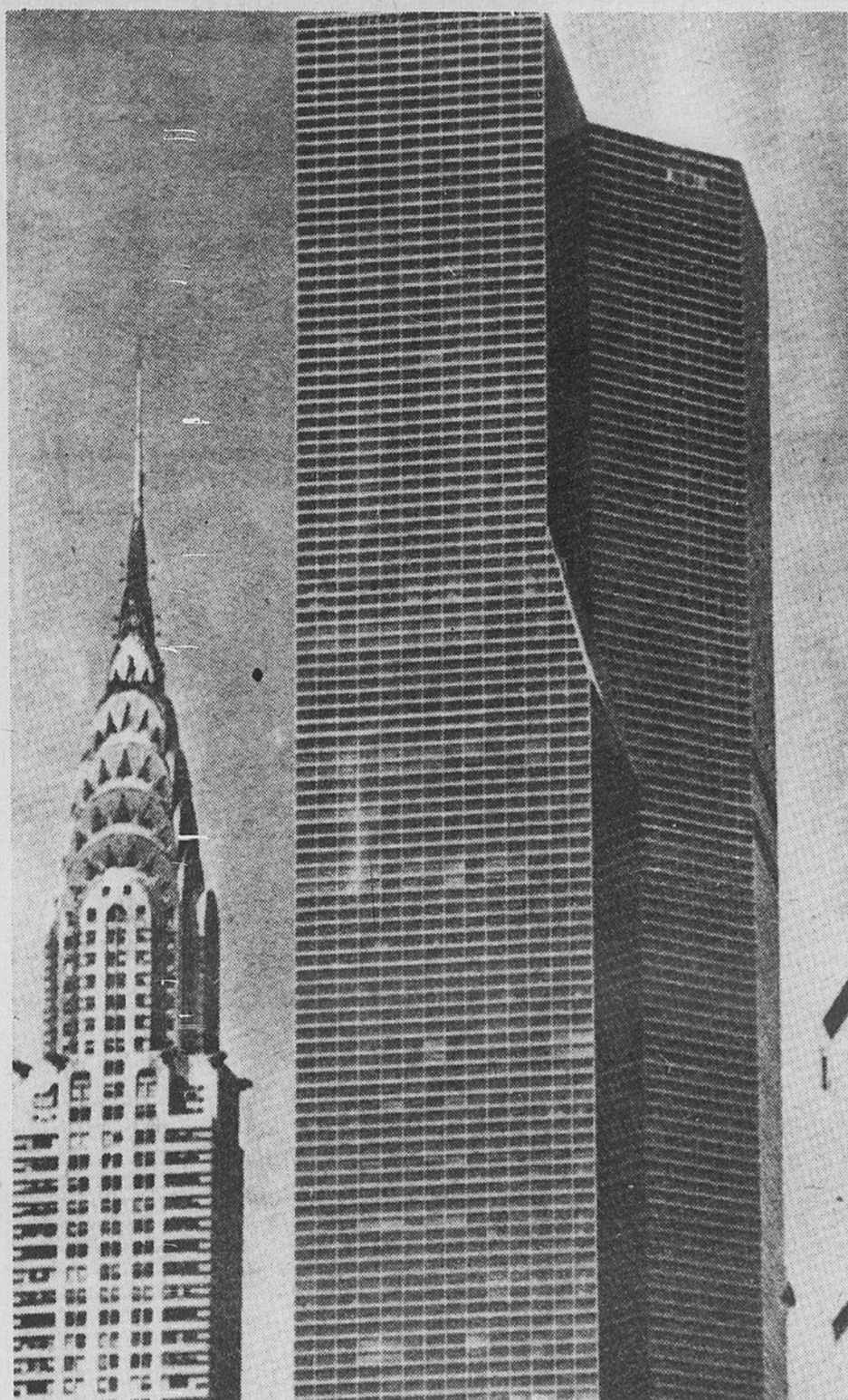
Détenteur d'un permis du Québec

On y va?
On y va!

1937
1977



tourisme



Architecture de contraste

Les lignes décoratives de l'édifice Chrysler, à New York, contrastent beaucoup avec l'ensemble géométrique, formé par l'édifice de droite. Ce dernier est un complexe d'appartements, voisin des Nations unies, sur l'île Manhattan. (Téléphoto PA)

GRAY ROCKS

L'été global

Tout le plaisir est pour vous!

Paradis de vacances à seulement 74 milles d'autoroute de Montréal, le Gray Rocks vous offre ses 2000 acres pittoresques de paysage laurentien se prêtant à tous les plaisirs de l'été:

- Tennis: Semaine Tennisglobal, 14 courts "hartru", leçons de groupes, techniques ultra-modernes;
- Golf: Semaine Gollglobal, golf 18 trous de championnat, instructeurs professionnels, vert de "putting";
- Sports aquatiques: Natation—plage de sable naturel sur le lac Ouimet—voile, canotage, sports nautiques;
- Pêche: Territoire vierge de 45 milles carrés vers le nord, notre propre aéro-drome et base d'hydravions, excursions, camps, guides;
- Activités estivales pour tous: adultes—programmes comprenant toute une gamme d'activités sociales et récréatives; enfants—programmes complémentaires d'activités pour les enfants, avec moniteurs;
- Cuisine exquise et variée, salon-bar, danse au son de l'orchestre.

Le tout à l'enseigne du confort et de la relaxation. Pour tous renseignements ou réservations, écrire et demander notre dépliant de tarifs d'été, à:

GRAY ROCKS
Le Château
Mont-Tremblant,
C.P. 1000 St-Jovite,
Qué. J0T 2H0
Tél.: (819) 425-2777
De Montréal: 861-0787
BIEN QU'À VOS SOUVENIRS
ON A DU PLAISIR!

Le prix d'entrée sera le même au zoo de Québec

QUEBEC (Telbec) — Les visiteurs peuvent avoir accès au jardin zoologique de Québec depuis le 7 mai dernier, de 10h

à 19h tous les jours. Toutefois, la ferme d'animaux pour les enfants ne sera ouverte qu'à compter du 23 mai seulement.

Vous allez à Miami? Voici quelques conseils.

Un facteur d'importance pour vos vacances, c'est le secteur de Miami Beach que vous choisirez. Par exemple, un établissement sur la mer offrant une grande plage peut vous coûter le même prix qu'un autre établissement sans plage. Et même là, on peut tomber sur un établissement beaucoup mieux situé qu'un autre. Avec tout à portée: des spectacles de qualité, des restaurants de choix, des magasins connus (Neiman-Marcus, Saks Fifth Avenue, etc.) Certains établissements luxueux offrent des tarifs plus raisonnables et des côtés intéressants: tennis, golf sans frais, divertissements le jour et la nuit, la pêche, le canotage. Et encore plus. Pour connaître le nom de certains de ces établissements de Miami Beach, écrivez:

Dept. LeDro, PO Box 6725
Miami Beach, Fla. 33154
Hôtesse: Barbara White
Paradise Resorts
Note: Vous pouvez téléphoner sans frais à 1-800-361-8430.

C'est ce qu'annonce dans un communiqué le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche.

Le prix d'entrée sera le même que l'an dernier soit 25 cents pour les enfants de 6 à 13 ans, inclusivement, et de \$1 pour les 14 ans et plus. L'admission sera gratuite pour les moins de 6 ans, en outre, les associations, les groupements de loisirs et de l'Age d'or seront aussi admis gratuitement comme par les années passées. Pour bénéficier de cet avantage, les responsables de ces groupes doivent formuler leur demande par écrit à l'attention du directeur du jardin, M. Claude Mainguy.

Parmi les nouveautés cette année, on note la naissance d'un bison, d'un ours blanc, d'un jaguar et de trois singes. On prévoit d'autres naissances au cours des prochaines semaines notamment du côté des cervidés.

Le zoo de Québec a été créé il y a 46 ans. Il renferme quelque 1,000 animaux répartis entre 202 espèces d'oiseaux et 61 espèces de mammifères.

Les appareils d'Air Canada ont pris l'air, l'an dernier, remplis à 61 pour cent

MONTREAL (PC) — L'adoption de mesures énergiques pour diminuer le nombre de places inutilisées à bord des avions, de concert avec l'adoption d'un projet de loi visant à rétablir le rapport entre la dette et le passif d'Air Canada devraient permettre à cette société de la Couronne d'inscrire des profits à son exercice financier de l'année courante.

C'est le vœu qu'a exprimé le président d'Air Canada, M. Claude I. Taylor, invité à prendre la parole récemment devant les membres du Canadien Club de Montréal.

M. Taylor a expliqué aux membres de ce cercle d'affaires les complexités d'une compagnie aérienne. L'an dernier, n'eût été du malencontreux arrêt de travail des contrôleurs et des pilotes, Air Canada aurait pu réaliser un léger profit, a-t-il rappelé, mais cette grève a coûté quelque \$22.5 millions à la compagnie, qui a dû inscrire un déficit de \$10.4 millions.

Trente-neuf pour cent des coûts d'exploitation d'un appareil en vol, a révélé M. Taylor, vont au transport de fauteuils vides. En d'autres mots, les appareils d'Air Canada ont pris l'air, l'an dernier remplis à 61 pour cent seulement de leur capacité.

Pour la première fois de l'histoire de la compagnie, les revenus bruts ont dépassé le

cap du milliard de dollars, en même temps que les dépenses s'accroissaient au rythme de 4 pour cent, ce qui a laissé un revenu d'exploitation de \$40 millions à peine.

De plus, la compagnie a dû verser \$76 millions en intérêts sur des prêts. Si la dette d'Air Canada avait été moindre, et si son passif avait été plus élevé, la compagnie aurait pu inscrire un profit à son bilan, puisque ses revenus ont été assez importants pour lui permettre de rembourser au gouvernement \$129 millions d'emprunts et \$17 millions à d'autres prêteurs.

Ces résultats financiers, a expliqué M. Taylor, montrent bien que la compagnie ne peut tirer profit d'une marge assez importante entre le coût de détail de son produit et le coût de production. Pour remédier à cette défaillance du système, Air Canada cherche à obtenir le meilleur rendement en terme d'heures de vol de chacun de ses appareils. Elle a d'autre part coupé dans ses liaisons, abandonnant celles vers Moscou, Prague, Bruxelles et Vienne.

En 1977, les avions d'Air Canada voleront moins d'heures qu'en 1974. Par contre, les revenus par milles-passagers auront augmentés de 10.6 pour cent et le personnel aura été réduit de 6.1 pour cent en comparaison de

1974. Et pourtant notre service va toujours en s'améliorant, de souligner M. Taylor.

Le rapport entre la dette de la compagnie et son passif, a expliqué M. Taylor, est actuellement de 98 à 2. Le projet de loi devant le modifier changera ce rapport à 60-40.

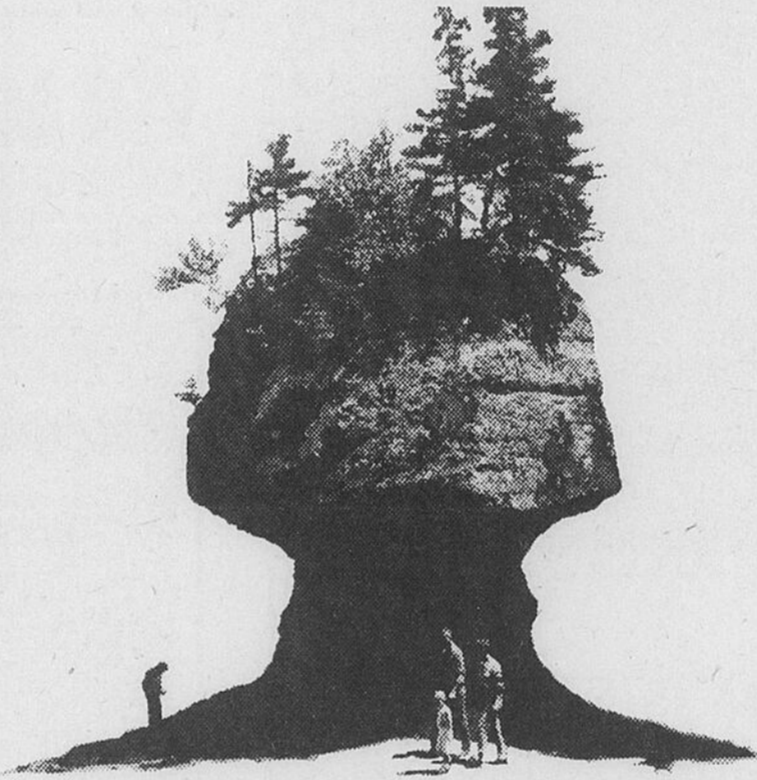
Selon ce projet, qui pourrait avoir force de loi d'ici un an, les actions de la société de la Couronne, actuellement détenues par les Chemins de fer nationaux, passeront au ministère des Transports. Air Canada pourrait émettre des actions, dont le ministère se porterait acquéreur, pour payer la dette qu'elle a contractée envers le gouvernement.

Interrogé sur la fusion de deux compagnies aériennes de l'ouest du Canada, Western Pacific Airlines, de Vancouver, et Transair, de Winnipeg, en un seul gros transporteur régional, M. Taylor a fait remarquer que la concurrence entre transporteurs régionaux était excellente.

Par contre, il n'y a pas de place pour deux compagnies nationales pour desservir les liaisons internationales, a-t-il souligné.

Invité à commenter la fusion éventuelle de CP Air et d'Air Canada, le président d'Air Canada a avoué que pour des raisons économiques, il faudrait en arriver à rendre moins coûteuse l'exploitation de compagnies

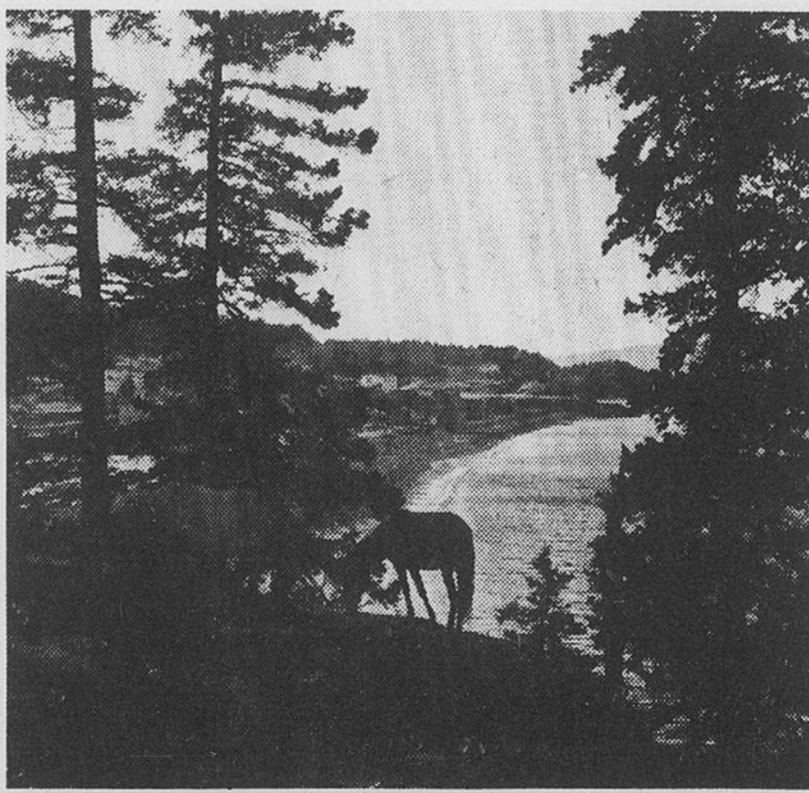
"Qui suis-je?"



□ Portland, É.-U. □ Tortola, I.V. □ Hopewell, P.A.



□ Key West, É.-U. □ Cavendish, P.A. □ Torquay, R.-U.



□ Minsk, U.R.S.S. □ Freshwater Bay, P.A. □ Butte, É.-U.



□ Auckland, N.-Z. □ Strathcona, R.-U. □ Pugwash, P.A.

Vous avez identifié ces endroits? Il vous faut des indices supplémentaires? — Ce sont tous des endroits où il fait bon vivre. À proximité de la mer. Des endroits riches en histoire, qui offrent aux vacanciers tout le confort de la vie moderne.

Vous avez trouvé? — Les Provinces de l'Atlantique, bien sûr! C'est une invitation au voyage. Le coupon vous en dira plus long.

"Je suis nous."

Veillez m'envoyer plus de renseignements.

Nom _____
Adresse _____
Code Postal _____
Ville _____

C.P. 456, Halifax, Nouvelle-Écosse B3J 2M7
Tourisme des Provinces de l'Atlantique
Adresse à Alec Simpson
Canada Atlantique



TÉLÉGRAMME

LE DIRECTEUR DES RELATIONS PUBLIQUES
MONT TREMBLANT LODGE, MONT-TREMBLANT (QUÉBEC), CANADA
TEL. : SAINT-JOVITE - MONT-TREMBLANT, (819) 425-2711
MONTREAL, (514) 861-6165

AI LU VOTRE ANNONCE 'LUNE DE MIEL AU PAYS DES AMOUREUX'
- STOP - DIABLEMENT EXCITANT - STOP - ME FAIT REGRETTER
D'ÊTRE TRANSPARENT - STOP - ENVIE BEAUCOUP NOUVEAUX
MARIÉS INSCRITS AU TARIF HEBDOMADAIRE DE RECEVOIR
FLEURS ET BOUTEILLE DE CHAMPAGNE EN CADEAUX, DE FAIRE
RANDONNÉE PANORAMIQUE EN TÉLÉSIÈGE, DE POUVOIR JOUER AU
GOLF, TENNIS ET DE SE PROMENER EN CHALOUPE OU CANOT
SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES - STOP - RIEN DE ÇA ICI - STOP -
HARPE TOUTE LA JOURNÉE - STOP - PLATE À LA LONGUE - STOP -
BELLE FILLE BLONDE L'AUTRE SOIR ÉTAIT TERRIENNE - STOP -
AI VOULU L'EMMENER AVEC MOI AU CIEL MAIS AI PAS PU
- STOP - AVAIS BU UN PEU, AI MANGUÉ ENVOL, ME SUIS ACCROCHÉ
ET L'AI ÉCHAPPÉE - STOP - PROCHAINE FOIS, BOIRAI CAFÉ NOIR
AVANT DÉCOLLAGE !

ANGE BEAUSOLEIL, RESPONSABLE DU CLIMAT AU QUÉBEC
CIEL (POSTE RESTANTE)

tourisme

Médaille de bronze au pavillon des Etats-Unis

CASABLANCA (AFP) — français, palestinien et saoudien. La Foire internationale de Casablanca se tient tous les deux ans. Elle a reçu cette année la visite d'un million et demi de personnes. Des médailles d'or ont été attribuées aux pavillons



La Grande Mosquée

Un résident du Caire, capitale de l'Egypte, se repose sur les remparts de la citadelle. On voit les minarets de la Grande Mosquée. Les gratte-ciel et les édifices du 19e siècle côtoient les hôtels de cette cité. On estime que 20 pour cent des 35 millions d'Egyptiens s'entassent au Caire, ville construite pour abriter quelque deux millions d'habitants.

(Téléphoto AP)

\$200,000 pour un tapis persan

PARIS (AFP) — Un tapis persan en soie vieux de 125 ans a été adjugé récemment à Londres pour la somme record de 200,000 dollars.

Le tapis, en excellent état, faisait partie de l'héritage d'une Américaine de Virginie occidentale. Quand il a été découvert il servait de housse à une table de billard...

VOYAGES LA CHAUDIERE

238, boul. St-Joseph, Hull
771-6271

RANDONNEES DU DIMANCHE

29 mai: BELOEL — ST-HILAIRE — ROUGEMONT
Transport seulement: Adulte \$15 Enfant \$12

12 juin: VAL DAVID — STE-ADELE — STE-AGATHE
Transport seulement: Adulte \$14 - Enfant \$11

NEW YORK

2 au 6 juin
A partir de \$91.00

LAC ST-JEAN-SAGUENAY BAIE COMEAU — MANIC

25 juin au 3 juillet
A partir de \$225.00 par personne

MARITIMES

du 18 juillet au 31 juillet
A partir de \$400 par personne

GASPESIE

31 juillet au 7 août
14733893-0228

CONSULTEZ
VOTRE
AGENCE DE VOYAGE
**BRITISH
AIRWAYS**

AGENCE DE VOYAGE
DUFOUR INC.
155, rue Principale, Hull
777-4346 75 01 50153

VOYAGES RIDEAU
R. Doré, prop.
418 B rue Rideau, Ottawa
238-4816

THE TRAVEL PLACE LTD.
Place Bell Canada — Shopping Concourse
160, rue Elgin, Ottawa
236-0101

**Voyages
GUERTIN** 1975 LTÉE
112, rue Principale 302, rue Notre-Dame
Hull 777-1651 Gatineau 663-1758
No de Permis: 75 01 50252

Permis 75-01-50565

**VOYAGES / TRAVEL
CONDOR** LTÉE LTD.
4, rue Orléans angle Montée St-Antoine
GATINEAU (PTE) 568-7000

WEST PALM BEACH Avion-Hôtel-Auto-11 repas	\$259 ⁰⁰
CLUB MED 1 semaine	\$510 ⁰⁰
ACAPULCO 1 semaine	\$299 ⁰⁰
HAWAII 2 semaines	\$559 ⁰⁰
FREEMONT 2 semaines	\$219 ⁰⁰
ILES CANARIES 2 semaines 2 îles	\$619 ⁰⁰
BARBADE 1 semaine	\$314 ⁰⁰
CUBA tout inclus 1 semaine	\$359 ⁰⁰
MIAMI 1 semaine	\$209 ⁰⁰
GASPESIE 7 jours	\$269 ⁰⁰
NASSAU 1 semaine	\$291 ⁰⁰
MARTINIQUE 8 jours	\$439 ⁰⁰
GUADELOUPE 8 jours	\$416 ⁰⁰
WALT DISNEY WORLD Avion-Auto-Hôtel-Déjeuners	
Adulte	\$209.00
Enfant	\$159 ⁰⁰
HAITI 2 semaines	\$389 ⁰⁰
PUERTO RICO 1 semaine	\$329 ⁰⁰
JAMAIQUE 1 semaine	\$299 ⁰⁰

Les prix minimums sont donnés à titre d'indication et varient suivant la saison, le nombre de personnes, la durée du séjour et l'hôtel choisi.

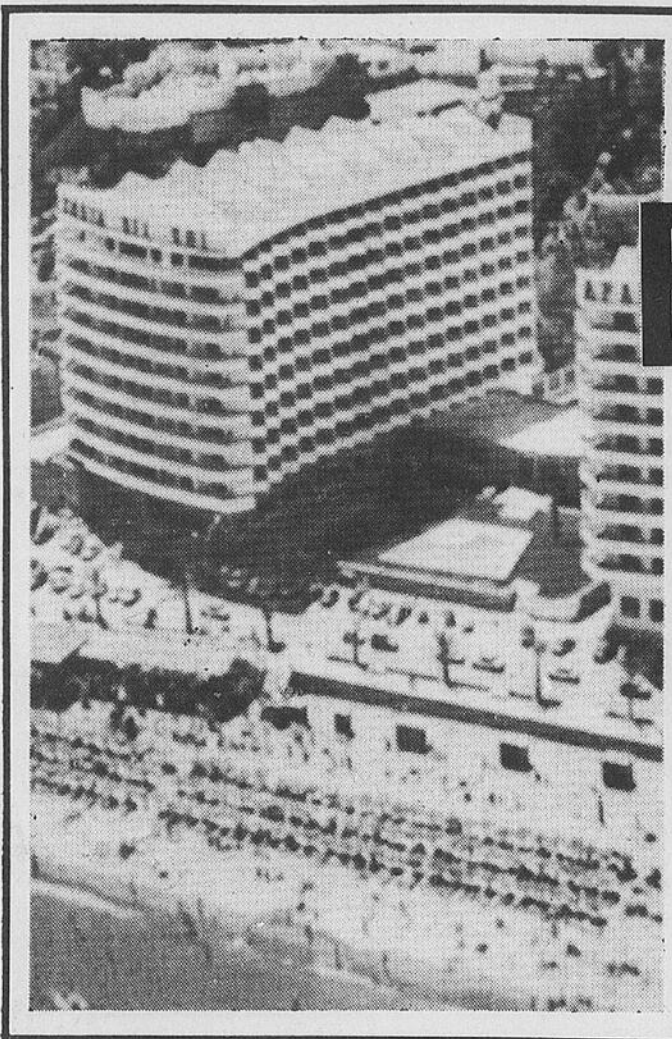
Semaine additionnelle disponible
Toujours sur base de 2 pers. par chambre

SUCO
votre contribution à la
libération du Tiers-Monde

VOYAGES LE DROIT

ORGANISE EN COLLABORATION AVEC

"VOYAGES **CONDOR** LTÉE" ET VOYAGES SKYLARK LTÉE"



ESPAGNE COSTA DEL SOL MAROC

DU 25 SEPTEMBRE AU 10 OCTOBRE

- | | |
|---|--------------------|
| 1) Deux semaines sur la Costa Del Sol..... | \$519 par personne |
| 2) Une semaine sur la Costa Del Sol et une semaine à visiter le Maroc..... | \$639 par personne |
| 3) Une semaine sur la Costa Del Sol et une semaine à visiter l'Espagne..... | \$659 par personne |

LE PRIX DU VOYAGE COMPREND

- 1) Aller-retour de Montréal en Boeing 747 de Wardair
- 2) Repas et boisson à bord de l'avion
- 3) Transport entre l'aéroport et l'hôtel
- 4) Hébergement pour 14 nuits (occupation double) et petit déjeuner continental tous les jours.
- 5) Sept (7) soupers pendant les circuits en autocar pour les voyages incluant visites en Espagne ou au Maroc. N.B. Bagages: 66 livres.

LE PRIX DU VOYAGE NE COMPREND PAS

1. Pourboires. Taxes canadienne d'aéroport \$8 par personne
2. Assurance annulation \$6 par personne
3. Transport Ottawa-Montréal-Ottawa \$10 par personne

Dépôt \$50. par personne plus assurance annulation de \$6.
Le départ se fait de l'aéroport international de MIRABEL

ADRESSEZ TOUTE DEMANDE D'INSCRIPTION A VOYAGE - LE DROIT - ESPAGNE

A/M. Jean-Louis de Lésolec,
375, rue Rideau,
Ottawa, Ontario K1N 5V7 Tél: 237-3050 Poste 306

Nom

ADRESSE

Ville

Code Postal

Tél.

CI-INCLUS: MANDAT DE POSTE
CHEQUE
NOMBRE DE PERSONNES

Affaires ou tourisme, nous avons votre Afrique.

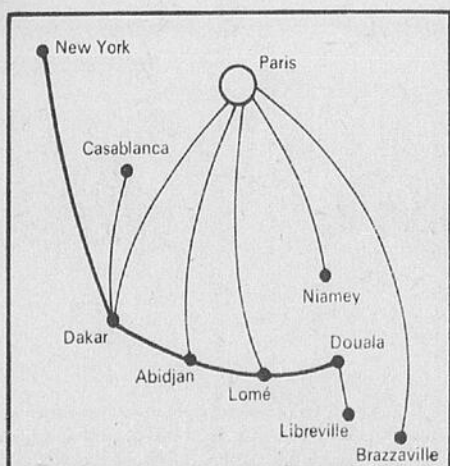
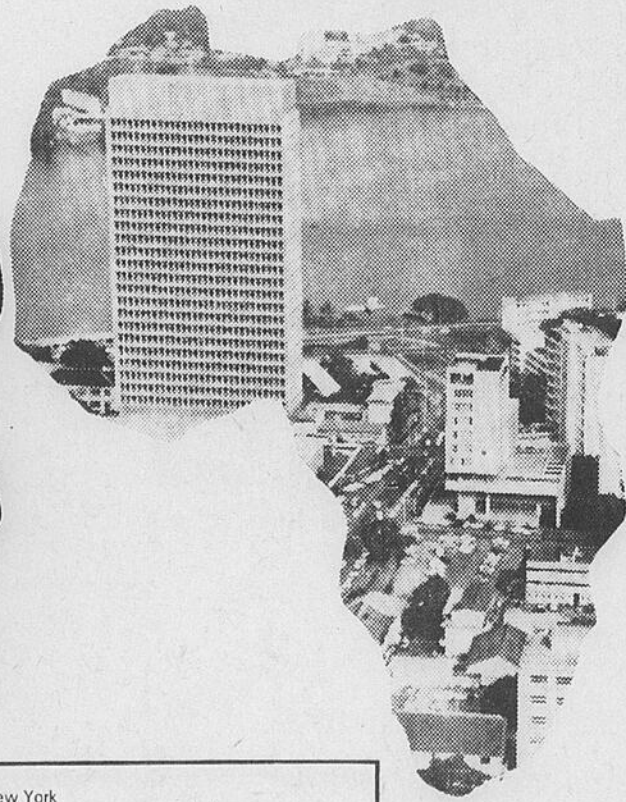
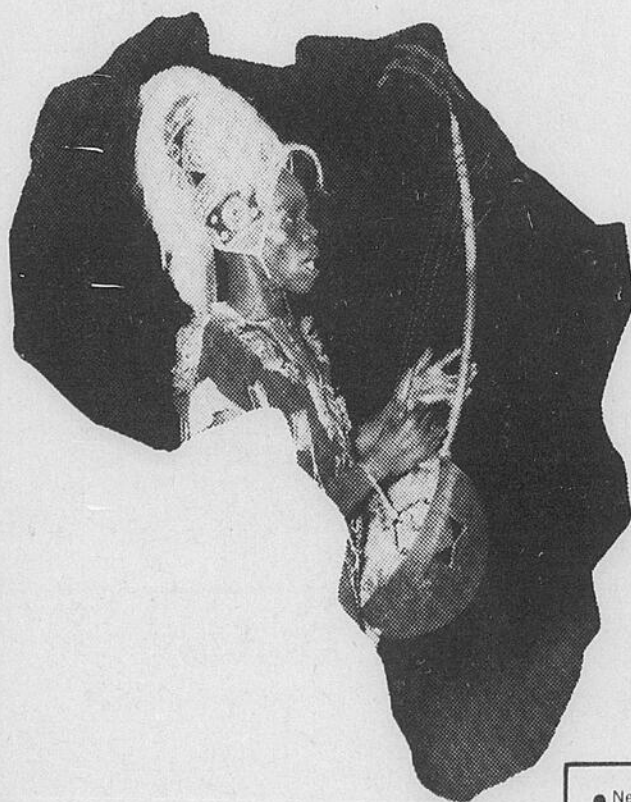
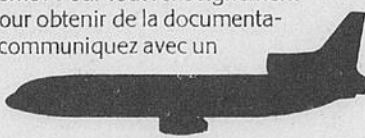
Il y a deux Afriques. Celle de l'homme d'affaires. Et celle du touriste.

Il y a l'Afrique de la coopération, des programmes de développement économique, des grands investissements, des échanges commerciaux prometteurs. Et il y a l'Afrique des savanes, des fauves en liberté, des hôtels ultra-modernes, des plages fabuleuses, de l'exotisme, du dépaysement.

Quelle que soit votre Afrique, Air Afrique vous la rend facilement accessible. Nous joignons en effet toutes

les capitales de l'Afrique francophone en vol régulier. Et nous pouvons également vous proposer toute une gamme de circuits tous plus intéressants les uns que les autres, organisés conjointement avec des spécialistes du voyage.

Affaires ou tourisme? Pour tout renseignement supplémentaire ou pour obtenir de la documentation sur nos circuits, communiquez avec un agent de voyages ou avec Air France.



AIR AFRIQUE

"Checkpoint Charlie", le plus connu des points de passage entre Berlin-Ouest et Berlin-Est, vient d'être rénové

BERLIN-OUEST (Reuter) — Checkpoint Charlie, le plus connu des points de passage entre Berlin-Ouest et Berlin-Est, vient d'être rénové: les Allemands de l'Est ont mis en place un système de contrôle amélioré afin d'accélérer le flot toujours croissant de visiteurs de l'ouest vers l'est.

Car en dépit des mines, des chevaux de frise et du mur lui-même (de près de cinq mètres de haut) qui sépare en deux l'ancienne capitale allemande, le nombre des visiteurs occidentaux a beaucoup augmenté ces dernières années. Il y a ceux qui traversent régulièrement et ceux qui vont, en simples curieux, voir ce qu'il y a de l'autre côté du mur.

Checkpoint Charlie est, avec la station de métro de Friedrichstrasse, le point de passage le plus fréquenté. Il voit notamment passer tous les jours des centaines de travailleurs immigrés turcs, grecs et yougoslaves à Berlin-Ouest qui ont élu domicile (non-officiel) à Berlin-Est.

Le flot de minuit
Du côté occidental du checkpoint, les autorités militaires britanniques, américaines et françaises — qui gouvernent toujours officiellement Berlin-Ouest 32 ans après la fin de la guerre — ne conservent pas dans leurs archives le nombre de personnes qui sortent de leur secteur.

De l'autre côté, le gouvernement est-allemand ne publie pas de statistiques. Mais les autorités est-allemandes reconnaissent qu'elles ont un personnel d'une centaine de membres, travaillant par équipes, au checkpoint Charlie — l'un des huit points de passage entre les deux Berlins.

Et le travail de ce personnel était apparemment devenu insurmontable après la mise en vigueur, au début de l'année, de nouveaux règlements limitant à minuit l'heure jusqu'à laquelle les visiteurs de la journée sont autorisés à rester à Berlin-Est.

Pendant plus de deux mois, les employés est-allemands du checkpoint avaient eu bien du mal à faire face à ce que l'un d'eux avait appelé "le terrible flot de minuit". Il s'agissait surtout de travailleurs immigrés sud-européens qui rentraient à Berlin-Ouest juste avant minuit pour en ressortir aussitôt après avec un nouveau visa.

Autorisation
A la fin du mois de mars, ils en avaient vraiment assez. C'est alors qu'entrèrent en jeu les travailleurs du bâtiment. Sous escorte armée, ils procédèrent à un réaménagement complet des locaux, installèrent un nouveau parc de stationnement pour les voitures et créèrent quatre couloirs pour les véhicules — deux pour l'entrée et deux pour la sortie. Le point de passage rénové fut inauguré à Pâques.

Résultat: "C'est nettement mieux", a déclaré un jeune Occidental qui bravait la ruelle de minuit depuis le début de l'année pour rendre visite à sa fiancée à Berlin-Est.

"Et la différence est grande pour nous aussi", a dit de son côté un membre des "troupes frontalières de la RDA" — le corps de soldats qui, sous le commandement du ministère de la Sécurité nationale, surveille et contrôle les frontières de l'Allemagne de l'Est.

Mais la rénovation de checkpoint Charlie n'a pas fait que faciliter l'écoulement des visiteurs, elle a aussi dressé de nouveaux obstacles pour ceux qui voudraient encore essayer de franchir le mur illégalement.

De grandes oeuvres sont affichées dans la rue

PARIS (AFP) — Le papier peint est à la mode. Il s'en vend des kilomètres en France, chaque jour. Mais le record absolu est détenu par INALTERA dont un motif "petites fleurs" bat tous les records de vente puisqu'il ne s'en débite pas moins, actuellement, de 700 hectares par mois.

INALTERA, qui représente sur le marché du papier peint, le plus gros chiffre de ventes en Europe (c'est le no 2 mondial) vient d'avoir une idée originale et qui remporte un grand succès à Paris: faire descendre l'art dans la rue en affichant sur les murs de la capitale non pas des posters publicitaires mais les chefs-d'oeuvre de l'art pictural français. Ainsi, les Parisiens peuvent-ils admirer en ce moment aux carrefours où fleurissent d'ordinaire des affiches vantant les mérites de telle boisson, de tel cigare, de tel rouge à lèvres ou de tel slip...

"Les joueurs de cartes" de Cézanne, "La grande odalisque" d'Ingres, "La liberté" de Delacroix, "L'olympia" de Manet, "Arearea" de Gauguin et "Les chaumes à Cordeville" de Van Gogh.

C'est dans le but de provoquer un "choc" de conscience que l'Académie nationale des Arts de la Rue a patronné cette initiative. L'opération menée à Paris va s'étendre à toute la France.

Il y a notamment trois nouvelles barrières d'acier qui barrent le chemin aux véhicules dans la direction de l'ouest et qui sont assez forts pour stopper le camion le plus lourd. Ce sont les douaniers qui font fonctionner la première. Une

autre, en travers de l'asphalte, peut être levée instantanément par contact manuel en cas d'urgence, et la troisième jaillit automatiquement d'un fossé en travers de la route pour bloquer le passage à tout véhicule en fuite.

Les fortifications de checkpoint Charlie se répètent, avec des variantes, en quatre autres points de passage pour les voitures — deux pour les Allemands de l'Ouest et deux pour les Berlinois de l'Ouest —, tandis que trois autres "brèches"

dans le mur sont ouvertes aux piétons.

Checkpoint Charlie lui-même, près de la jonction de Kochstrasse et de Friedrichstrasse, est l'un des trois points de passage entre les secteurs américain et soviétique mis en place

à la fin de la guerre.

Il tire son nom du terme utilisé dès le début par les militaires américains: checkpoint C. (Charlie est le mot utilisé pour la lettre "C" en code radiophonique).

Mais pour les Allemands de

l'Est, qui ont des miradors qui l'appellent comme ça de leur côté de la frontière, dit métrés à une cinquantaine de mètres du checkpoint, le nom est-allemand.

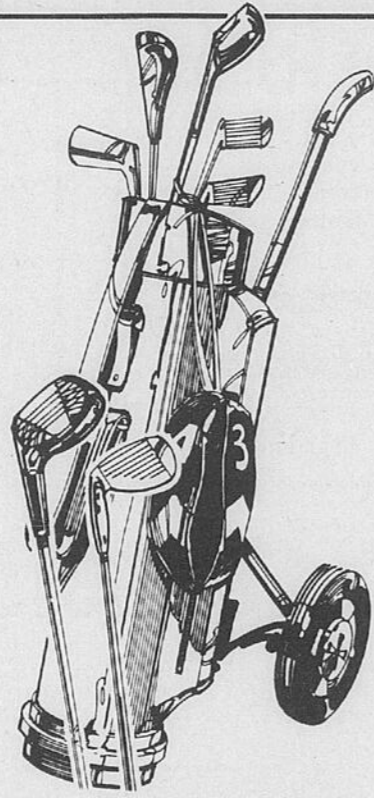
"Ici, ajoute-t-il, c'est le point de passage de Friedrichstrasse. Ce n'est pas le checkpoint en territoire de la République démocratique allemande.

vente-congé

d'un jour le lundi, 23 mai

Tout ce qu'il faut pour un été actif et au grand air!

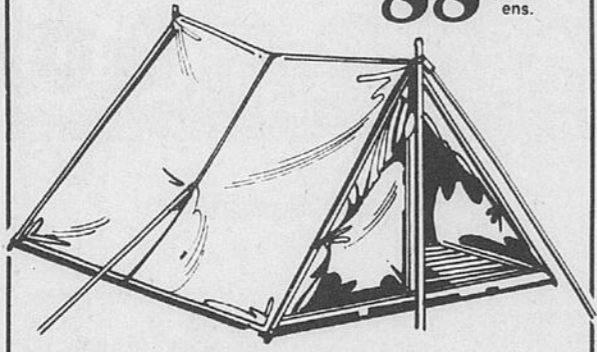
MIRACLE MART



Ens. de golf complet

L'ensemble idéal pour le novice! Comprendant l'ensemble 7-pcs "Supreme II" de Campbell, le sac "Title" avec 2 couvre-têtes, et poussette Ajay. Hommes droitiers seulement. 104.97 si acheté à la pièce.

88⁸⁸ ens.



Tente 2 places en nylon

Une compacte. Nylon orange avec porte à glissière et toile de plancher en vinyle. Format 5' x 7' x 3'6".

Ord. 24.99
Notre prix de vente **21⁹⁹** ch.



Lit à ressorts ou sac de couchage

Lit ajustable avec toile à motif floral. 24" x 74". Ord. 17.99

Sac "Mountaineer" en polyester avec doublure coton et bourre 4 lbs. 34" x 70". Ord. 12.99

Lit Notre prix de vente **15⁹⁹** ch. Sac Notre prix de vente **10⁹⁹** ch.



Économisez 2.00! Réchaud à 2 brûleurs

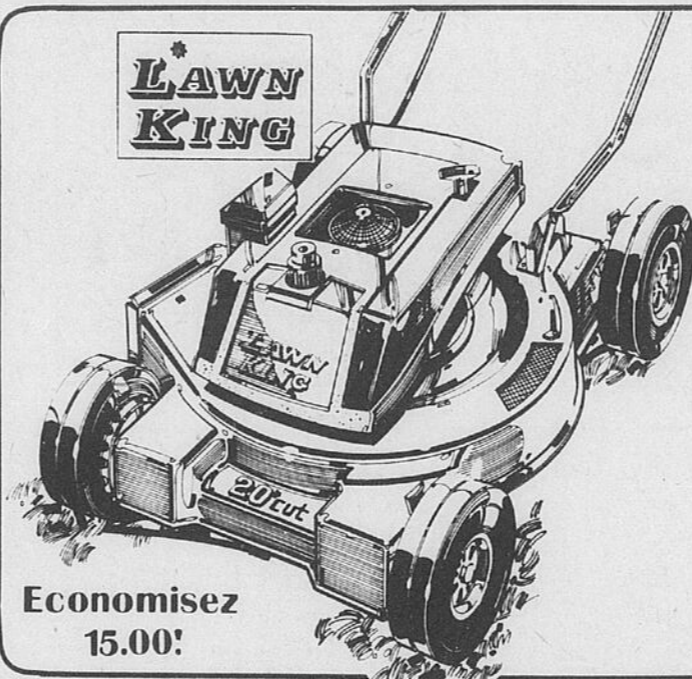
Un réchaud au propane avec 2 brûleurs fonctionnant indépendamment. 8000 B.T.U. par brûleur, 11-3/4" x 17-1/2" x 5".

Ord. 39.99
Notre prix de vente **37⁹⁹** ch.

Économisez 3.00! Sac "Back Pack II"

Un sac de couchage pratique! En nylon avec doublure de finette et bourre 2 lbs. de polyester "Dacron II".

Ord. 24.99
Notre prix de vente **21⁹⁹** ch.



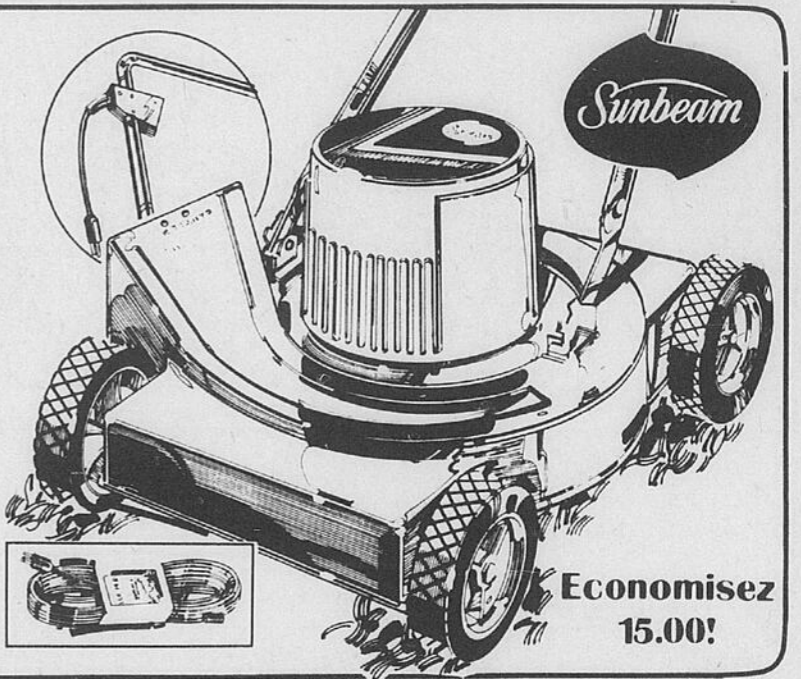
Economisez **15.00!**

Tondeuse "Lawn King" à essence

Modèle de luxe à prix de super aubaine. Lame 20" et moteur 4 temps "Tecumseh" 3.5 c.v. Poussee centrale, étrangleur à la poignée, éjection latérale, poignée pliante. Se règle en 9 positions.

Ramasse-herbe de luxe 15.99 ch.

Ord. 119.99
Notre prix de vente **104⁹⁹** ch.



Economisez **15.00!**

Tondeuse électrique Sunbeam

Ne peinez plus grâce à cette puissance et efficace tondeuse! Munie d'un robuste moteur Sunbeam et d'une lame 18". Ejecteur simple en acier et roues 6".

Ramasse-herbe optionnel pour RE70 14.99 ch.

Ord. 84.99
Notre prix de vente **69⁹⁹** ch.

Rallonge à 3 fils Modèle 18/3 SJTW qui résiste aux intempéries. Pour tout outil électrique. Longueur 100 pi. **13⁹⁹** ch.



Mettez vos plantes d'extérieur en terre!

Choisissez parmi notre bel assortiment de légumes et fleurs. Boîtes 6" x 10" approx., avec quantités variables selon le type de plante.

Achat Spécial **.99** ch.



Terreau de surface

Donnez plus de vigueur à votre jardin ou vos plates-bandes grâce à ce riche terreau. Sac de 50 lbs.

2²⁹ ch.



Sphaigne en ballot

Ballot 4 pi. cu. de sphaigne 98% organique. Un indispensable pour tout jardinier!

Achat Spécial **3⁹⁹** ch.



Belles roses 7" ou 8" en pot

Décorez votre patio ou votre jardin avec ces roses florissantes. Plusieurs variétés vendues dans des teintes pastel ou vives.

Achat spécial **2⁹⁹** ch.



Les populaires géraniums en pot!

Pour égayer vos boîtes à fleurs ou votre pelouse. Un choix traditionnel pour toutes les plates-bandes! Pot 3 1/2".

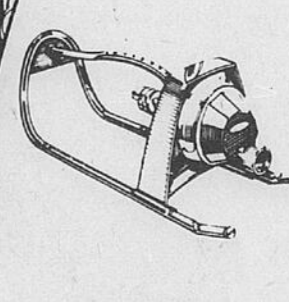
Achat Spécial **.59** ch.



Terreau de jardin ou terre noire

Une terre riche pour la plate-bande ou le jardin. Sac de 50 lbs.

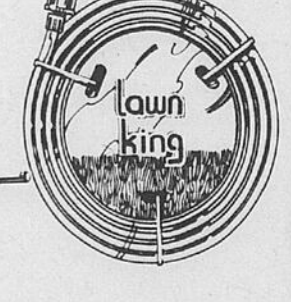
1⁹⁹ ch.



Arroseur oscillant pour pelouse

Un arroseur "Meinor" pouvant arroser jusqu'à 2200 pi. ca. S'ajuste de la fine vapeur à la pluie délicate. Champ d'arrosage réglable.

Achat Spécial **3⁹⁹** ch.



Boyaux "Lawn King" 4-épaisseurs

Un boyaux d'arrosage consolidé de nylon. Diamètre 1/2". Raccords de cuivre. Durable et flexible.

50 pi. Ord. 5.99
Notre prix de vente **4⁹⁹** ch.

75 pi. Ord. 7.99 5.99 ch.

100 pi. Ord. 10.99 8.99 ch.

Le 23 mai, les magasins Miracle Mart de Mail Meadowlands et du centre d'achats Bayshore seront fermés. Celui des Galeries de Hull sera cependant ouvert.

nous achetons avec autant de soin que vous

CHARGEX ou master charge

● Bayshore Queensway coin Richmond Ottawa, Ont. Du lundi au vendredi 10h à 22h Samedi 9h30 à 17h30

● Mail Meadowlands 1595, rue Merivale Ottawa, Ont. Du lundi au jeudi 9h30 à 22h Vendredi et samedi 9h à 22h

● Les Galeries de Hull bd St-Joseph coin bd Montclair Hull, Québec Du lundi au mercredi 9h30 à 18h Jeudi et vendredi 9h30 à 21h Samedi 9h à 17h

Achetez vos billets pour les matchs des Expos au comptoir TRS des magasins Miracle Mart.

MOTS CROISES



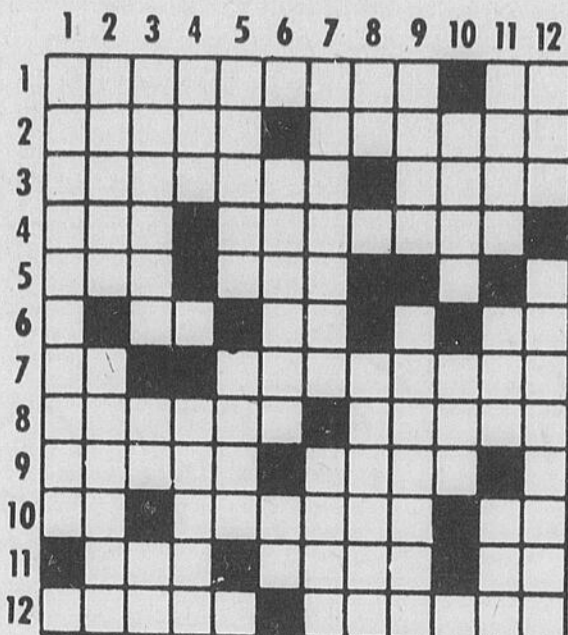
HORIZONTALEMENT

- 1-Inégale, coupée de collines. - Sert à encourager.
- 2-Posséder. - Entreprendre.
- 3-Chirurgien et accoucheur français (1828-1897). - Amaigri.
- 4-Ville d'Allemagne. - Sans déguisement.
- 5-Pièce du jeu de golf. - Sert à lancer des flèches.
- 6-Aussi. - Exprime la surprise. - Métal précieux.
- 7-Lac africain. - Capacité.
- 8-Produit en abondance. - Fruit du murier (pl.).
- 9-Foire, assemblée où se louent les valets de ferme. - Outil de tailleur de pierre.
- 10-De l'espagnol. - Action de traire. - Moi.
- 11-Le levant. - Confession. - Reçu.
- 12-Suffisamment. - Opinion fautive.

VERTICALEMENT

- 1-Propre au matin.
- 2-En forme d'oeuf. - Très petite somme (pl.).
- 3-Règle, plan, loi (pl.). - A quel endroit. - Sa sainteté.
- 4-Pièce de bois pour soutenir les tonneaux. - Propre.
- 5-Evacua l'urine. - On lui doit l'avion.
- 6-Continent. - Fleuve de France.
- 7-Ville des Pays-Bas. - Bord d'une rivière.
- 8-Pron, pers. - Copier.
- 9-Inséré sur. - Engourdissement.

PROBLEME 3663



- 10-Biscuiterie. - Bison sauvage.
- 11-Couleur. - Petit poème. - Divertissement.
- 12-Mesure agraire. - Qui tresse.

Réponse SOULESSE

LE MOT CACHE QUOTIDIEN

"LE DROIT"

9 lettres cachées

1	S	E	O	C	T	R	A	C	E	S	A	T	R	O	C
2	U	C	O	R	R	E	S	P	O	N	D	R	E	O	E
3	T	O	O	E	R	O	S	C	E	L	E	R	M	M	C
4	I	U	P	M	P	R	I	S	E	R	A	M	I	R	E
5	R	R	E	E	M	I	S	O	U	D	U	R	E	R	L
6	E	T	I	R	E	E	E	U	E	N	C	T	I	R	S
7	R	E	S	T	A	N	N	S	I	S	E	C	R	O	C
8	O	R	E	V	O	I	R	C	O	N	T	R	E	R	A
9	N	T	O	U	T	R	A	M	E	R	P	T	A	A	V
10	T	I	R	E	R	T	I	R	E	R	A	T	R	I	E
11	R	A	I	S	I	N	A	T	I	R	A	I	M	S	D
12	L	O	T	O	E	T	R	E	N	T	E	I	E	O	U
13	A	N	N	E	S	R	O	U	E	R	A	E	N	V	
14	R	S	I	D	I	A	E	C	L	A	M	A	N	N	E
15	D	O	D	U	S	O	T	T	E	P	R	O	T	E	T

- Aasise
- anes
- années
- arrêt
- armée
- Crime
- celer
- clama
- cire
- croc
- cave
- correspondre
- crête
- communications
- crème*
- contrer
- commenceraient
- Dodu
- duvet
- Ecourter
- étiré
- eros
- irai
- Loto
- lard
- Mire
- manne
- mentir
- Prisera
- protêt
- prieras
- Rata
- revoir
- raison
- ronds
- raisin
- resta

Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page

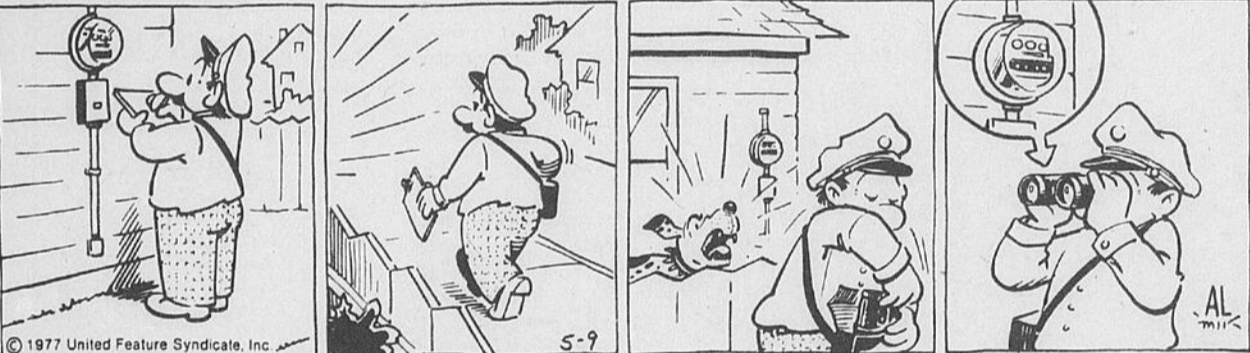
LE FANTOME



PEANUTS



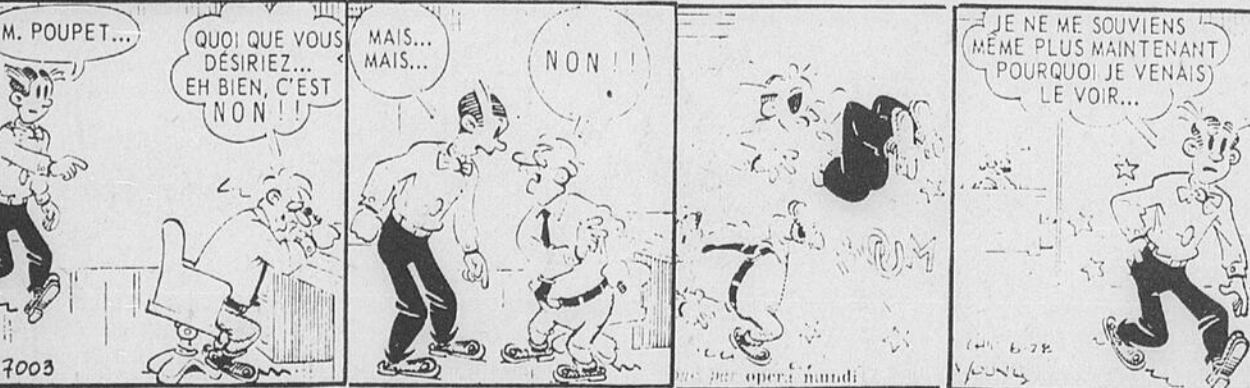
FERDINAND



PHILOMENE



BLONDINETTE



LES AQUANAUTES



HOROSCOPE

Le lundi 23 mai 1977

- GEMEAUX** du 21 mai au 21 juin: N'allez pas croire les sornettes que vous raconte cet ami. Il veut simplement vous éprouver.
- VIERGE** du 23 août au 22 sept.: Quels que soient les arguments qu'on emploiera pour vous convaincre, ne vous laissez pas faire.
- SAGITAIRE** du 23 nov. au 21 déc.: La curiosité est chez vous instinctive. Vous voulez tout savoir, même des événements les plus insignifiants.
- POISSONS** du 20 fév. au 20 mars.: Vous verrez bientôt revenir à vous cette personne qui vous est chère et qu'un malentendu a séparée de vous.
- CANCER** du 22 juin au 22 juillet: Votre convalescence, après cette maladie dont vous avez été atteint (e) vous fera reprendre goût à la vie...
- BALANCE** du 23 sept. au 23 oct.: Soyez plus réalistes et ne vous laissez plus bercer par des chimères. Vous en bénéficiez.
- Capricorne** du 22 déc. au 20 janv.: Pourquoi vous montrez-vous si avare alors que votre fortune pourrait faire tant de bien autour de vous?
- BELIER** du 21 mars au 20 avril: Une querelle de famille vous a mis en complet désarroi. Cependant, celle-ci se terminera par une réconciliation générale.
- LION** du 23 juillet au 23 août: Cette personne, dont la trahison vous a profondément atteint (e) n'est pas intéressante du tout. Oubliez-la.
- SCORPION** du 24 oct. au 22 nov.: Les soucis pour n'importe quoi vous rongent. Prenez les choses moins au sérieux. Elle n'en valent pas la peine.
- VERSEAU** du 21 janv. au 19 fév.: Cette personne que vous soupçonnez de vous trahir est, au contraire, la plus sincère des gens qui vous entourent.
- TAUREAU** du 21 avril au 20 mai: Choisissez le mardi et samedi pour prendre des décisions sérieuses. Ces deux journées vous seront toujours bénéfiques.

Le mardi 24 mai 1977

- GEMEAUX** 21 mai au 21 juin: Vous rencontrerez une personne que vous aviez perdu de vue depuis un certain temps. Peut-être cette rencontre changera-t-elle le cours de votre existence.
- VIERGE** 24 août au 22 sept.: Un net changement dans votre carrière se produira bientôt. Vous en tirerez un avantage certain. Ayez surtout confiance en vous-même.
- SAGITAIRE** 23 nov. au 21 déc.: Ne manquez pas de faire de la gymnastique tous les matins. Ceci vous mettra particulièrement en forme. Surveillez vos reins.
- POISSONS** 20 fév. au 20 mars: Une personne, née sous le signe de la BALANCE, pourra vous être très utile dans un proche avenir. Ecoutez les sages conseils qu'elle vous donnera.
- CANCER** 22 juin au 21 juillet: Faites un effort sur vous même pour savoir prendre vos propres décisions. Vous êtes trop porté à vous laisser influencer par les autres.
- BALANCE** 23 sept. au 23 oct.: Votre orgueil congénital vous a toujours fait du tort. Il faudrait sincère car vous n'êtes entourez que vous changiez complètement d'attitude avec les gens qui vous entourent.
- CAPRICORNE** 22 déc. au 20 janv.: Vous avez besoin d'une amitié sincère car vous n'êtes entouré (e) que de gens qui ne s'intéressent qu'à ce qu'ils peuvent tirer de vous.
- BELIER** 21 mars au 20 avril: Une surprise vous est réservée pour bientôt. Tâchez de profiter au maximum de ce qu'elle vous apportera. Ménagez votre foie.
- LION** 23 juillet au 23 août: Si vous êtes célibataire, un mariage est en vue. Si vous êtes marié (e) méfiez vous. Vous pourriez faire un écart dangereux!
- SCORPION** 24 oct. au 22 nov.: Peu importe si vous traversez en ce moment une période difficile. Tout finira par s'arranger au mieux de vos intérêts.
- VERSEAU** 21 janv. au 19 fév.: Les astres vous sont favorables. Vous pourriez ainsi connaître les plus beaux jours que vous ayez eu jusqu'ici.
- TAUREAU** 21 avril au 20 mai: Vous gagneriez à être moins nerveux et à prendre la vie du bon côté. Vous êtes trop enclin à être perriniste. Cela ne peut que vous faire du tort.

Les navires de pêche de plusieurs nations envahissent le Pacifique Sud en nombre sans précédent

AUCKLAND, N.-Z. (PC) — Aiguillonnés par la déclaration des zones économiques de 200 milles au large des côtes de l'Asie soviétique et des autres régions de l'hémisphère nord, les navires de pêche de plusieurs nations envahissent le Pacifique Sud en nombres sans précédent.

A la suite de vols de reconnaissance, le ministère de la Défense de la Nouvelle-Zélande a signalé la présence de 399 navires de pêche étrangers au large des côtes; 378 de ces navires étaient à moins de 200 milles du rivage.

La plupart des navires sont japonais, mais il y a également des navires russes, taiwanais et américains. Récemment, on a signalé des navires venus de la Corée du Sud, de la Roumanie et d'autres pays.

Les eaux néo-zélandaises sont riches en poissons de toutes sortes, d'une valeur commerciale élevée; par ailleurs, l'industrie locale ne prend qu'une faible proportion des réserves existantes.

Depuis bien des années les Japonais jugent avantageux de naviguer des milliers de milles pour profiter de l'abondance de poissons au large des côtes néo-zélandaises. Actuellement, une zone de pêche de 12 milles est en vigueur. Une entente a été conclue avec le Japon pour que cette limite soit observée, et les navires japonais qui ne la respectent pas sont pénalisés à leur retour au Japon.

Le nombre a doublé
Cependant, à cause de la déclaration de zones économiques de 200 milles dans d'autres parties du monde, un nombre plus grand de navires d'autres nationalités sont forcés de naviguer dans les eaux non encore soumises à ces restrictions. Au cours des deux dernières années, le nombre de navires étrangers au large des côtes néo-zélandaises a doublé. Même les chalutiers britanniques, délogés des eaux d'Islande, pourraient bien être transférés en Nouvelle-Zélande.

Les pilotes des compagnies commerciales qui volent près des côtes de la Nouvelle-Zélande, le soir, peuvent voir une quantité innombrable de projecteurs groupés autour des côtes, à quelques milles de distance. Les navires étrangers et les petites embarcations qui les assistent sont actifs aussi bien la nuit que le jour. Du haut des airs, on croirait presque que le pays est envahi par des flottes ennemies.

On prévoit pour bientôt l'établissement d'une zone économique de 200 milles au large des côtes de Nouvelle-Zélande. Cette limite est à l'étude depuis plusieurs années et certains croient que l'invasion par les flottes étrangères est influencée en partie par le désir d'établir des droits "traditionnels" comme facteur dans les négociations futures.

Il est probable que ce sera là l'objet principal du débat, lors de la réunion du Forum du Pacifique Sud, en août. Il s'agit d'un groupe relativement non-officiel de chefs d'Etat des pays du Pacifique Sud, qui se réunit à intervalles irréguliers pour discuter des questions qui les concernent mutuellement.

Si la Conférence du Droit de la Mer ne réussit pas à en arriver à un consensus avant le mois d'août, il est probable que le Forum du Pacifique Sud recommandera la déclaration de zones économiques de 200 milles par tous les pays du Pacifique Sud.

Une expédition explorera le bassin de l'Amazone

LONDRES (PC) — Une expédition conjointe anglo-colombienne partira le mois prochain pour la Colombie, afin d'explorer le bassin de l'Amazone, en Amérique du Sud. Cette région contient la plus grande étendue au monde de forêt tropicale vierge.

Jusqu'à maintenant, l'hostilité du climat et de l'environnement ont empêché les scientifiques d'étudier cette région, qui détient peut-être l'explication à une des maladies les plus dangereuses, la leishmaniose, une infection qu'on croit être transmise par un type particulier d'insectes. Les membres de l'expédition étudieront la maladie et les méthodes permettant de rendre productif une partie du terrain.

L'expédition compte 30 membres: chercheurs, écologistes et archéologues, qui établiront une base au plus profond de la jungle. Les équipes parcourront 250 milles le long du fleuve Amazone, et communiqueront par radio avec le camp. Les explorations dureront au moins trois mois, et couvriront la saison sèche et la saison des pluies.

Le but de l'aventure est de percer le mystère de la leishmaniose, une infection cutanée semblable à la lèpre.

Sous sa forme bénigne, la maladie commence par une infection de l'oreille, mais elle peut également détruire les membranes muqueuses. Sous sa forme la plus pernicieuse, elle affecte non seulement les tissus faciaux, mais aussi la rate, souvent avec des résultats fatals.

Très dangereuse

L'Organisation mondiale de la Santé classe cette maladie comme une des six plus dangereuses. Il y a plusieurs centaines d'espèces de mouches de sable, qui peuvent transmettre l'infection. Le porteur transmet la maladie à l'homme par l'intermédiaire de divers animaux, surtout des rongeurs. Il y a un certain nombre d'animaux de l'Amazone qui pourraient être porteurs de la leishmaniose.

C'est le Dr R. E. Howells, de l'École de médecine tropicale de Liverpool, qui dirigera l'équipe médicale. Les tests effectués sur les insectes seront continués en laboratoire, en Grande-Bretagne, dans le but d'identifier la nature du parasite et d'y trouver un vaccin.

Par la même occasion, une équipe de spécialistes de l'environnement, dirigés par le Dr M. J. Eden de l'Université de Londres, étudieront les différents types de terrain.

Les chercheurs recueilleront des données sur les types de sol et les compareront aux pratiques agricoles courantes. Ensuite, ils évalueront le sol et ses capacités, à l'aide de photographies aériennes et possiblement de photos par satellite. Ils élaboreront ensuite une stratégie visant à profiter de la productivité du sol, sans nuire à l'équilibre écologique.

Quant aux archéologues de l'Institut d'archéologie de Londres, ils étudieront les villages indiens abandonnés, afin de découvrir comment les Indiens cultivaient la terre avant l'arrivée des Européens.

Que veut dire OXFAM?

- Agence de voyage?
- Nourriture pour bébé?
- Ligne aérienne?
- Détersif?
- Agence de développement?

OXFAM

Travaille avec ceux qui s'aident eux-mêmes

Boîte Postale 18,000
Succursale "A"
Ottawa, K1P 5J6

AUBAINES VACANCES

Lundi 23 mai seulement!
Rabais de saison avant les vacances!
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Beauté sous le soleil!
En maillot 2 pièces

3⁹⁴
L'ENS.
2 PIÈCES

Pour bien bronzer, un soutien attaché à la nuque ou avec bretelles, et un caleçon bikini, en quantité d'imprimés d'été et de tons unis, tous en polyester pur. Gr. 8-16.



ACHAT SPECIAL
QUANTITÉS LIMITÉES
PAS DE PARTIE REMISE

Serviettes Jacquard

2⁹⁴
CH.

Cinq modèles à étaler sur le sable ou le patio, en couleurs vives. Tissu-éponge de coton pur lavable à la machine, mes. 27" x 54" environ.

ACHAT SPECIAL
QUANTITÉS LIMITÉES
PAS DE PARTIE REMISE



Sandales fines

Épargnez \$1
2⁹⁴
LA PAIRE

Empeigne en vinyle "sorbet", fausse semelle coussinée, talon compensé gainé de jute et semelle de mousse. Coloris d'été. 5-8.

Thé glacé "Salada"

1⁷⁴
LE POT DE 24 OZ

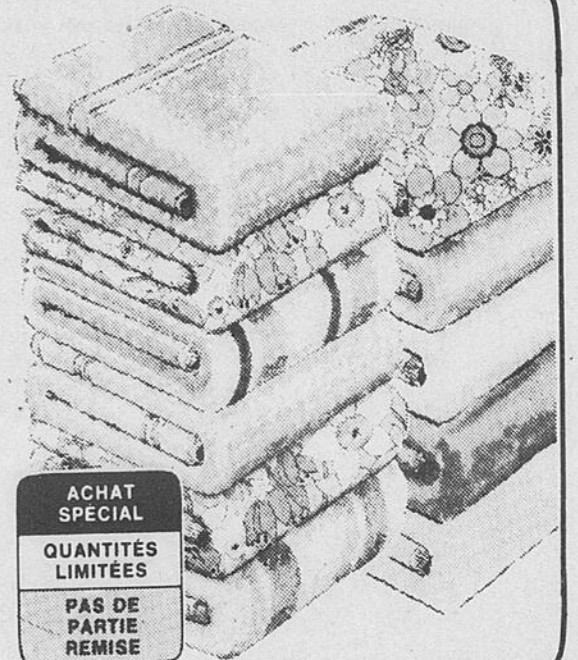
Achat spécial
Une préparation rafraîchissante de thé glacé au citron avec sucre. Quantités limitées. Pas de partie remise.



Imparfaites no 1
Serviettes "Canon" au rabais

2⁹⁴
CH.

De beaux jacquards, dessins imprimés et tons unis, en couleurs décoratives. Dim.: 22" x 42" et 22" x 44" environ. Les failles légères n'altéreront pas leur durée. Achetez-en plusieurs à ce très bas prix!



ACHAT SPECIAL
QUANTITÉS LIMITÉES
PAS DE PARTIE REMISE

Shorts élasticiés

Pour fillettes
Prix spécial

3⁴⁷
ch.

Un bon achat à faire maintenant! Des shorts d'été à ceinture élasticiée et jambes ourlées, en ratine velour lavable à la machine. Choix de tons unis, 3-6x et 8-14.

ACHAT SPECIAL
QUANTITÉS LIMITÉES
PAS DE PARTIE REMISE



Rosiers "Royal Fair"

1⁴⁹
CH.

De magnifiques rosiers Cat. 2, buissonnant avec vigueur de leurs racines rustiques, juste à temps pour la belle saison.



Grillées! Guimauves à la noix de coco

44¢
Le sac de 8 oz (227 g.)

De délicieuses guimauves enrobées de noix de coco grillée. Faites provision à ce prix de rabais!



Épargnez 44%

Les fameux "North Star" pour hommes

Ces souliers de course en cuir blanc décorés de raies bleues ont tout pour le bon confort: coussinage à l'encolure et au support de voûte plantaire, et semelles épaisses en caoutchouc. Une belle valeur à ce prix! Point, hommes: 6 1/2-11, mi-pointures comprises.

Épargnez \$5

9⁹⁴
LA PAIRE



Rabais pour l'automobiliste!

Huile à moteur Zellers - Cat. 2/139
toutes saisons. 2 pintes QTS

Additif "STP" 15 oz. **1³⁹**

Bougies "Champion" - Assortiment pour la plupart des voitures, à prix de rabais durant cette vente!



AMPOULES

40-60-100 watts

19¢
ch.

HIBACHI DOUBLE

4⁹⁷

BRIQUETTES DE CHARBON DE BOIS

2 formats

10 lb **1⁵⁷**

20 lb **2⁹⁷**

SERVIETTES DE PAPIER

Paquet de 180

88¢

Zellers

PLACE CARTIER

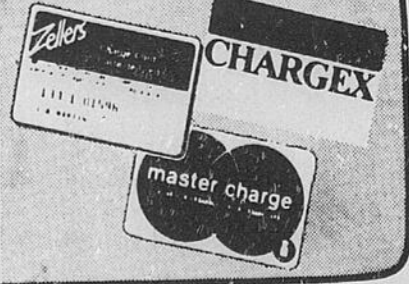
425, boul. St-Joseph, Hull

GALERIES GATINEAU

1515, boul. Gréber, Gatineau

GALERIES AYLNER

rue Principale, Aylmer



La reine Elizabeth II et le duc d'Edimbourg



(Photo AFP)

La Grande-Bretagne attend environ 11.5 millions de visiteurs

LONDRES (Reuter) — Les responsables des préparatifs en vue de la célébration du 25ème anniversaire du couronnement de la reine Elizabeth II doivent faire face à des difficultés inattendues.

D'abord, le nombre des touristes promet de dépasser tous les records, et certains des quelque 11.5 millions de visiteurs attendus cette année devront se résigner à habiter les villes de la côte pendant leur séjour. Ensuite, les souvenirs qu'on projette de vendre ne sont pas tous de la qualité souhaitée, et on s'est plaint du fait que certains des articles à bon marché — en particulier les chaussettes, sous-vêtements et chandails — sont vulgaires et de mauvais goût, et ont été introduits subrepticement en Grande-Bretagne par des manufacturiers asiatiques.

Bien que cette camelote se vende bien, les manufacturiers britanniques admettent qu'ils sont extrêmement prudents en ce qui concerne leur propre production, et qu'ils laissent le plus gros du marché aux fabricants étrangers.

Un manufacturier local a déclaré: "Nous avons été très prudents à l'égard du Jubilé d'argent, et maintenant nous regrettons de n'avoir pas été plus audacieux."

Cependant, plus encore que la crainte de manquer de souvenirs de bonne qualité, comme les cuillers d'argent portant les bêtes royales: dragons, licornes et griffons, il y a la crainte que les touristes s'abstiennent à l'avenir de venir en Grande-Bretagne.

Le problème du logement pour les visiteurs est devenu tellement aigu qu'un agent de voyages hollandais, M. Gerard Smulders, a déclaré qu'il lui a fallu deux heures pour obtenir une chambre pour une nuit. Et il y a 50 groupes de Japonais, comprenant environ 2,000 touristes, qui n'ont pas encore de chambres.

La Direction du tourisme britannique (British Tourist Authority) a publié en hâte un fascicule expliquant que le problème des chambres se limite strictement au centre de Londres, et qu'il y a beaucoup de chambres à moins d'une heure de la capitale.

Par ailleurs, le boom des souvenirs a étonné même les plus optimistes. La production de gobelets d'argent, évalués à \$250 chacun, celles des bustes de la reine et des vases en basalte, évalués à plus de \$800, ont été vendus longtemps avant d'atteindre le marché.

Le Groupe Wedgewood, qui à lui seul a produit un demi-million de souvenirs, a dit que la plupart des commandes anticipées provenaient de l'étranger, où la monarchie britannique continue d'être considérée comme une des principales attractions de ce pays.

Le Jubilé d'argent, le premier à être célébré depuis celui de George V, grand-père de la reine Elizabeth, en 1935, a saisi l'imagination de l'industrie et des autorités locales. Le nombre des événements inscrits au programme pour mai et juin suffit à remplir un fascicule.

Nombreux spectacles

Il y aura des spectacles historiques à grand déploiement, des expositions de peinture, des courses de bateaux à voile et à moteur, des récitals de musique sur les places publiques, des spectacles médiévaux, des courses à bicyclettes, des matches de soccer, des rallies de vieilles automobiles, une "garden party" édouardienne, des feux d'artifice, des cirques,

des feux de joie et de nombreux autres spectacles.

Mais si le nombre des événements s'est multiplié depuis que le roi George V a célébré son 25ème anniversaire, la bureaucratie en a fait autant.

Un journal a rappelé, quelque peu cyniquement: "Autrefois, quand la reine Elizabeth II a été couronnée, tout ce dont on avait besoin pour faire une fête dans les rues, c'était des rangées de tables sur des tréteaux, des drapeaux et des danses. Maintenant, il faut se débrouiller au milieu d'un tas de paperasses, obtenir la permission de la police, de la brigade d'incendie et du service d'ambulance."

Mais la bureaucratie ne réussira probablement pas à modérer l'enthousiasme de millions de Britanniques qui descendront dans la rue pour participer aux célébrations qui, à la demande expresse de la reine, devaient être modestes, mais qui sont maintenant assurées de coûter des millions de livres. La plupart des événements sont commandités par l'entreprise privée.

Une loi ancienne

Une initiative visant à donner à Leicester Square, dans le centre de Londres, un "aspect continental" en installant des cafés-terrasses, a été rejetée en vertu d'une loi adoptée en 1859, et qui interdit "l'usage de meubles sur la voie publique."

Du point de vue politique, la conférence des chefs d'Etat du Commonwealth soulève également des problèmes: le président de l'Ouganda, Idi Amin, provoque un mécontentement croissant du fait qu'il a annoncé sa décision d'assister à cet événement qui doit coïncider en juin avec les célébrations du Jubilé d'argent.

Toutes les organisations de droits civils, et certains politiciens ont exhorté le gouvernement à empêcher Idi Amin d'exécuter ce projet, mais ce dernier s'est dit déterminé à venir "voir la reine".

La reine recevra également en cadeau d'anniversaire deux nouveaux wagons qui remplaceront les wagons en bois, construits en 1941, qu'elle avait hérités de son père.

Les wagons seront prêts pour transporter Elizabeth et le prince Phillip à travers le pays, au cours de l'été.

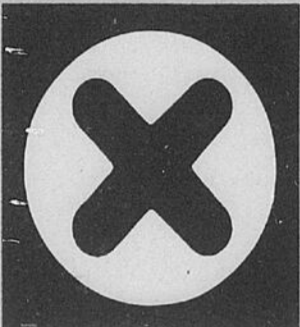
Un ordinateur qui joue aux échecs

PARIS (AFP) — Un ordinateur spécialement programmé a gagné trois des quatre matches qu'il a disputés contre des joueurs d'échecs, dans le Minnesota, après avoir remporté un tournoi analogue la semaine précédente.

"Control data Cyber 170" a cependant été battu par un joueur de 20 ans, Peter Thomson, mais le programmeur de la machine, David Slate, n'était pas déçu. "Il a fait mieux que je ne l'espérais et personne ne nous attendait en finale".

Selon les spécialistes, l'ordinateur a perdu car il ne peut élaborer sa stratégie que de trois à six coups à l'avance, et nécessite une plus grande mémoire. Son programmeur va maintenant réviser ses connaissances aux échecs.

Le Guide de l'électeur



attention

Pourrez-vous voter* jeudi 9 juin?

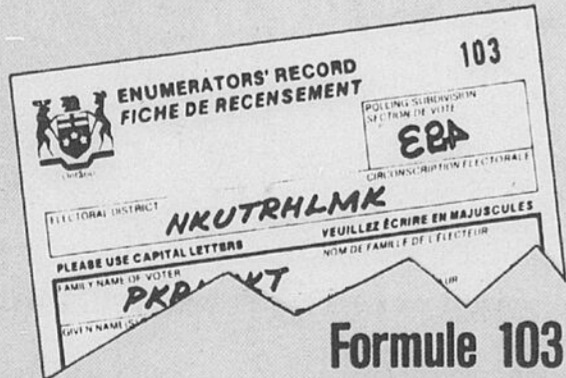
Pour pouvoir voter, un électeur doit être inscrit sur la NOUVELLE liste électorale.

C'EST À VOUS DE VOUS FAIRE INSCRIRE SUR LA LISTE!



AVEZ-VOUS VOTRE FORMULE 103? C'EST TRÈS IMPORTANT!

X Avez-vous votre formule 103? Chaque fois que des élections vont avoir lieu, une nouvelle liste électorale est dressée. Vous devriez avoir déjà votre reçu (la formule 103 — voir l'illustration) qui est la preuve qu'au moment du recensement votre nom a été relevé et par conséquent que vous êtes habilité à voter. Apportez avec vous la formule 103 au bureau de vote par anticipation ou au bureau de vote ordinaire le jour des élections, jeudi (9 JUIN).



* Vous êtes habilité à voter si vous avez au moins 18 ans, êtes citoyen canadien ou sujet britannique, si au moins les 12 derniers mois précédant le jour des élections, le (9 JUIN), vous êtes domicilié en Ontario et si votre nom est inscrit sur LA NOUVELLE LISTE ELECTORALE.

X Êtes-vous sûr qu'on ne vous a pas remis une formule 103? Il se peut que les deux fois où les recenseurs officiels sont passés chez vous, vous n'étiez pas là. Si vous n'avez pas votre formule 103 (voir l'illustration), vous n'êtes pas inscrit sur la liste électorale et par conséquent vous ne serez pas autorisé à voter le 9 JUIN .

X POUR POUVOIR VOTER IL FAUT ÊTRE INSCRIT SUR LA NOUVELLE LISTE ELECTORALE — C'EST À VOUS DE VOUS ASSURER QUE VOTRE NOM Y EST INSCRIT.

X TÉLÉPHONÉZ au Directeur du scrutin de votre circonscription électorale, au numéro indiqué ci-dessous. Écoutez bien et soyez prêt à noter les instructions qu'on vous donnera pour être inscrit sur la liste électorale.

X ÉLECTEUR RURAL Si vous êtes domicilié dans une région rurale et que vous êtes habilité à voter, le jour des élections, jeudi (9 JUIN), on vous donnera un bulletin de vote sans autre formalité si vous êtes inscrit sur la liste électorale. Dans le cas d'un électeur rural habilité à voter mais dont le nom ne figure pas sur la liste avant le jour des élections, il peut se faire inscrire sur la liste et voter si un ami ou un voisin, lui-même inscrit sur la liste électorale de la même section de vote atteste sous serment, au bureau de vote, de l'identité de l'électeur non inscrit.

Vous trouverez sur cette liste le numéro de téléphone du Directeur du scrutin de votre circonscription électorale.

- Carleton-Est..... (613) 523-5770
- Ottawa-Centre..... (613) 728-4643
- Ottawa-Est..... (613) 233-9325
- Ottawa-Sud..... (613) 731-1111
- Ottawa-Ouest..... (613) 728-2612
- Prescott et Russell..... (613) 632-4133
- Stormont-Dundas-Glengarry..... (613) 448-2367



Le Guide de l'électeur est publié par le Directeur général des élections.

NOS TARIFS SONT BAS

\$38⁵⁰
OTTAWA HALIFAX ALLER SIMPLE

\$73⁰⁰
OTTAWA EDMONTON ALLER SIMPLE

\$93⁰⁰
OTTAWA VANCOUVER ALLER SIMPLE

MONTEZ!

Ces prix correspondent au tarif rouge, aller simple, en voiture coach. Renseignez-vous auprès de votre agent de voyages ou au bureau des Ventes Voyageurs VIA CN.

